工商日報
中華民國僑委會登記証台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central, HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 65
中華郵政登記第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫 (外埠仍照舊)

馬祖昨發生海戰

擊沉七八中共砲艇

我艦隊並摧毀中共岸砲一處

今日出紙三大張仍售一毫

英接受聯大決定 裁軍案談判方式

蘇聯聲言退出五國裁軍小組 克魯契夫今向最高蘇維埃報告退出理由

美國防部官員抵台談稱 美決將按照原定計劃 一連串放射人造衛星

並將與中美軍方舉行數次會議

羅馬尼亞專機 在莫斯科墜毀

羅總理可能在機內

蘇主席伏羅希洛夫 曾誘惑伊朗 聲援敘利亞

葉公超訪問中東 昨晨已抵岷轉程

在非談話指斥印尼前副總統 妄言「國共合作」之說為荒謬

傳約但與美國 互訂一項密約

美國務院則否認有此事

蘇聯對敘利亞作經濟滲透

十月廿八日，蘇聯與敘利亞在大馬士革簽定三千五百萬鎊貸款條約之情形。執筆簽字者為蘇聯對外經濟關係委員會副主席尼特丁，坐其右者為敘利亞代理國防部長艾拉森。（美聯社）

胡適不接受 中研院長職

蘇附庸國首腦 陸續抵莫斯科

毛澤東曾與克魯契夫會談

日本貿易入超 美元準備減縮

聯大政委會 延展表決 裁軍議案

社會委員會昨日會議 我代表呼籲聯國 救濟留香港難胞

英代表亦促聯國予以注視

大昌新樓
又一條樓
地址：荔枝角道三七二號
首期只需 $8,800 或按月付 $330
・三房一廳，實佔伍百餘平方呎
・六條巴士綫路直達門口
・四面單邊，鋼花鋼窗，浴室潔具
・走馬騎樓，洞大舖位由 $16,000 元起
大昌建築有限公司
地址：大道中四十五號二至三樓（中華百貨公司對面）
電話：三〇一六五・二〇八一九・三九四八二

慶祝依波路表廠九十八週年紀念
請領贈品
酬謝各界忠顧隆情，特舉辦數十年來第一次敬送禮品：
(1)憑依波路表廠保證單一張，請向下列地址領取瑞士依波路鋼帶一條及依波路紀念章一枚。
(2)領取贈品請攜同閣下之依波路表，以便核對表底號碼是否與保證單號碼相符（不符者，恕不贈送）。
(3)保證單日期，以一九五七年十月一日起至十一月三十日為限。
(4)無港九鐘表商店圖印及日期之保證單無效。
(5)鐘表商店未沽出之依波路表，恕不贈送禮品。
(6)領贈品處：昌隆公司 萬宜大廈八樓七零一室
GUARANTEE CERTIFICATE ERNEST BOREL No. 511349
ERNEST BOREL & CO. LTD. NEUCHATEL-SWITZERLAND
男女裝最新款 依波路表 經已運港出售

請乘 國泰航空公司 飛機 直航前往 新加坡
袖領航空東遠
由快捷 DC-6 機飛航 平排雙座客位
並招待員應侍之女語華諳 並供應精美餐食及飲料

菲外長賽拉諾發表稱
擬訂世界聯盟計劃 將三區域公約合併
傳計劃係美委托菲方提出
共黨頭目會議加速自由世界團結

【馬尼刺五日美聯社電】菲律賓外長賽拉諾星期一稱：赤色國家刻在莫斯科召開頭目會議，可能重組有如共產國際與國際共黨情報局之國際組織。又稱：北大西洋公約組織、東南亞公約組織與巴格達公約組織之密切合作，與擬設可能合而為一，將為對付共黨威脅日增之政策。據上週宣佈菲律賓願意主辦東南亞公約組織之下屆部長理事會議時，並擬採取行動加強合作。

【馬尼刺五日法新社電】此間今日盛傳：菲外長賽拉諾上週四所提出之「東南亞大西洋與巴格達三公約組織合併成一聯防機構」之主張，實係美國之計劃，因賽拉諾當天係與美駐菲大使鮑倫會商後，立即提出此項計劃者。若干人士揣測：此係美方委託菲國提出，以探測各公約會員國之反應者。此項揣測，由昨夜菲外長所發出之一篇談話，而益信其有相當可靠性。賽拉諾昨夜對各報記者稱：菲已經擬訂世界各區域聯防組織聯合組成一個同盟之詳細計劃，待與美國磋商後，即呈請加氏核閱定案。賽拉諾說：蘇聯之發射第二枚人造衛星，與莫斯科之積極籌備恢復共產國際情報局之目的，亦即在團結所有共產國家，以對付自由世界。

與三軍飛彈權威人士 舉行七小時重要會商
美參院武裝部隊委會 對飛彈與火箭發展提供意見

【華盛頓五日合衆社電】美國參議院各領袖今日舉行會議，以納美國國防部長麥艾樂及三軍飛彈權威人士所提供之意見，研究美國在太空飛彈方面之努力，及美國目前所處之地位。會議主席詹森（民主黨）說：此一會議並非調查，而是對目前之科學上時代之情勢，作一概括之研究。……

會議舉行七小時，各領袖及火箭方面專家等，均對飛彈與衛星之發展提供意見。……

杜魯門抨擊政府 應急起直追

【美國加利福尼亞州聖地牙哥五日合衆社電】前總統杜魯門昨日指稱：美國由於落後，乃因「吾人不敢勵吾人之科學家」。杜氏對記者謂：蘇以為蘇聯第二枚人造衛星所發生影響，將與第一枚無異。又謂：「吾人在此方面落後，實因吾人並未努力圖之」。

美各地代表千餘人 今日起在舊金山會議 商美與亞洲合作問題
我派朱撫松等五代表應邀出席

【舊金山四日中央社電】來自美國各地的一千五百餘位美國人士，將於十五日起，在舊金山，以對論美國與亞洲國家間互相了解和合作的方法和途徑。此次會議是促進美國和自由亞洲國家的教育科學與文化組織美國全國委員會所召開的第六屆全國大會，此項會議將自十一月六日至九日在此間舉行。會議的目的，是在支持聯合國教育科學文化組織的世界性計劃，以鼓勵美國人對於亞洲國家的外交文化、科學及教育的價值……除美國的代表外，並有一百餘位外國人士應邀參加。

印尼反荷運動

印尼最近掀起反荷新運動。圖中之大建築為耶加達市中區荷蘭人所經營之百貨店及印刷所，開辦已近百年，最近被印尼革命青年塗寫標語於其上，其意義為「解放西新畿內亞」，「殺死荷蘭人」等。（泛亞社）

鋼鐵生產仍比美國落後廿年
蘇聯雖發射兩顆人造衛星
蘇遂皆國際無線電協定

【芝加哥五日合衆社電】一般相信蘇聯科學家，今日已在美國努力與蘇聯競爭之外，在物理學、化學及數學方面，蘇聯已有顯著的成就，但在工業生產方面，蘇聯仍比美國落後二十年。……

【紐約五日合衆社電】美國國際法權威人士林斯頓今日稱：美國新聞部在人造衛星方面……蘇聯放射人造衛星，已違背國際無線電協定。……

薛明頓促政府 提大規模計劃 發展遠程飛彈

【華盛頓四日合衆社電】前空軍部長薛明頓今日要求美國政府，擬定一項大規模計劃，以發展遠程飛彈……

英女王在國會演說稱 決採必要措施 維持英國幣值

【倫敦五日路透社電】英女王今日出席國會開幕時宣稱：英政府將採取一切必要措施，以維持英國貨幣之價值。……女王並稱：英國政府將與英聯邦各國加強合作……

英美互頭協議 使用核子武器 決將通知盟國

【倫敦四日美聯社電】英國外交部發言人稱：英美兩國已同意於將來使用核子武器以前，將先通知各盟國。……

美已有強力火箭 可放射美國衛星
美火箭製造廠長稱

【加州·歐克拉西托五日美聯社電】美火箭製造廠廠長稱：美國已有強力火箭，可以放射美國人造衛星。……

艾克昨舉行特別閣議

【華盛頓四日路透社電】艾森豪總統今日召集明日舉行之閣議，改於今日舉行。……

義國總統 定期訪土

【羅馬五日美聯社電】義大利外交部今日宣佈：義總統格朗齊將於本月十一日訪問土耳其，將於本月十五日返回羅馬。

挪威海岸發現 神秘物體墮下 傳係人造衛星

【挪威柏爾根五日美聯社電】挪威報紙今日報導：在挪威西海岸，發現一枚人造衛星（大概係一枚火箭）墮下。……

（前接）更大興趣，彼對美國在該地舉行的聯合國教科文組織美國全國委員會第六屆全國大會，五位中國代表為……

美議員紐伯格 主張設立科學部長
與對飛彈發展有非常進步

【濟杉磯五日合衆社電】民主黨參議員紐伯格主張設立科學部長之新內閣職位。……

經濟情況突趨惡劣
印無法取得外援
印幣值在巴京慘跌

【喀拉蚩五日法新社電】印度盧比在巴基斯坦今日照常發行之市場價值，一百印幣僅兌巴幣一百廿八元……

蘇一科學家宣傳稱 將以猿代狗發射衛星 並建太空船旅行火星
蘇人造衛星所載之小狗壽命不長

【莫斯科四日合衆社電】蘇俄今日宣佈：蘇聯科學家一人稱，蘇將以猿猴代狗放射太空。……

日本關東區可睹蘇衛星

【東京五日法新社電】日本關東區今日可看見蘇聯第二顆人造衛星……

美空軍曾購黑熊 否認作衛星乘客

【華盛頓四日美聯社電】美空軍星期一證實曾購黑熊兩頭，但謂牠們絕不會成為人造衛星的乘客。

岸信介 定本月內 訪問星馬

【吉隆坡五日合衆社電】本市日本首相岸信介將於十一月二十四日來……

蘇塔斯社編輯承認 未放射月球火箭
蘇將擴展西伯利亞科學中心

【莫斯科五日美聯社電】塔斯社編輯古斯湼蘇夫今日告記者謂：蘇聯仍未放射火箭至月球，惟此種飛行，乃「未來一個事情」。

【莫斯科五日美聯社電】蘇聯近日正積極籌備其設立於西伯利亞之科學中心……

印尼共黨頭目聲明 主張使用武力 奪回新畿內亞
利用民族主義煽動兩國衝突

【耶加達五日泛亞社電】印尼共黨頭目艾地今日發表談話，主張以武力奪回西新畿內亞。……

印尼議員証實 蘇島武裝衝突 係由共黨策動

【耶加達五日泛亞社電】印尼第一大政黨回教黨議員吉丁今日在報上發表文章，証實蘇門答臘第一軍區上月之武裝衝突事件，係共黨所策動。……

捷克總統 病況危殆

【維也納四日美聯社電】……

匈國自由鬥士 組成解放陣綫
倫敦民衆大會抗議匈共暴行

【維也納五日中央社電】……

日派員赴埃 商助埃建築 阿思灣水壩

【東京五日法新社電】日本內閣昨決定派遣……

朱可夫的前途（上）
光明節譯

最近數月來，蘇俄的國防部長和被俄國人推崇為英雄的朱可夫元帥，逐漸成為國人注意的焦點……（下略，原文字跡模糊）

蘇聯人造衛星 燃料引起忖測

【倫敦五日合衆社電】英國科學家今日稱：除非蘇聯已發明新方法……

由驅逐艦試驗 瑞典政府宣佈 製成導向飛彈

【斯德哥爾摩四日路透社電】瑞典政府今晚宣佈……

韓馬紹建議 運河清理費 由通過費扣還

【紐約五日路透社電】聯合國秘書長韓馬紹今日建議……

韓共出席紅會 南韓代表 提出抗議

【新德里五日美聯社電】……

法國民議會昨會議 蓋拉德出任首揆 可望獲順利通過
新閣由中間路綫八政黨組成

【巴黎五日合衆社電】……

在捷京示威青年 被判處四年徒刑

【維也納四日美聯社電】……

馬來招降條件提出後 馬共投誠者 僅得二十八

【吉隆坡五日泛亞社電】……

日鋼鐵業工人 作突擊性罷工
交通工人明舉行示威大會

【東京五日泛亞社電】……

吉拉德案審訊終結 法庭定十九日宣判

【東京五日美聯社電】……

美國醫生發表報告書 製造大脯乳妙用海綿

【舊金山五日美聯社電】……

斐濟島將實行放寬酒禁 印人買醉可免領許可証

【斐濟島蘇瓦市五日美聯社電】……

社論

美國所受的教訓

——由蘇俄再次放射人造衛星說起

蘇俄，宣佈放射另外一個人造衛星，並且載了增加宣傳的效果，還多附載了一頭小狗，使其更能聳動人們的觀聽。蘇俄既能發射第一枚衛星，但相繼而作第二第三回的發射，都應該沒有甚麼新奇，然西方對此，卻顯然有着非常不安的反應。當中尤其是美國，眼看蘇俄對太空發展的「先聲奪人」，便有說不出的焦急和狼狽，但應該如何的急起直追，爭回主動，至今仍無可靠的把握。不難預見的，一個平素重視「軍備競賽」的國家，祇要科學研究屢遭挫折，蘇俄保持領先而不生煩惱，今天的美國情形，便是如此。於是，蘇俄為了加強它對西方國家的恫嚇，也就在其衛星宣傳，大佔上風中，悍然宣佈退出國際裁軍小組會了。

蘇俄這種作為，對美國可說是一個相當深刻的教訓，除非美國能夠接受這種教訓，否則在其今後對抗俄共的各項鬥爭中，便會有更多的困難事實出現。而結果，美國除了被迫付出鉅大代價之外，將無法確保它對自由世界的領導權。首先，我們應該指出，美國因蘇俄放射人造衛星而受到的精神刺激，都是戰後以來，一貫的苟安心理與外交失策所引起。如所週知，美國近十年間所採的對俄政策，主要路綫，總不出官方所倡的「圍堵主義」，在圍堵主義之下，美國所化費的致力的，不在軍事政治的瓦解蘇俄，和利用每一難得機會以從事對俄問題的總解決，而是以一種徼倖期待的心情，等待蘇俄發生內亂，不戰而自潰。同時，基於「圍堵」的原則，美國最大的軍事性部署，就是在海外自由地區，遍設防禦性基地，因為這些基地是限於防禦的，所以祇要其沒有受到共黨武裝的襲擊，美國即認為其自身安全，已獲保障，亦為美國所不許。由於美國祇知消極防共，而無意於積極抗俄，那無論蘇俄本身如何不健全，都不會因此而損及其基礎，而美國以為蘇俄果真無可作為了，便索性閉起眼睛，自我陶醉，以追求其經濟繁榮的美夢。於是乎，美國雖然有可制蘇俄之力，可勝蘇俄之機，惟以不善自用故，便等如伊索寓言中的「龜兔競走」，兔子睡着了，而烏龜卻不斷爬行前進，結果，蘇俄這烏龜，便在對空科學發展中，比美國走先了一步。

美國之不肯善用其長，致有今日之變，說來實非常可嘆。據已往的事實告訴我們，美國對俄政策所犯的顯著錯誤，最少有如下幾點：第一是把抗俄鬥爭看作純軍事力量對比的問題，以為祇要所擁武器，勝過蘇俄，則那「北方之熊」，雖野性難馴，也不足為患，所以美國的政治家們，每見自己有一二新式武器製成，卽沾沾自喜，說甚已經有了對俄「嚇阻的力量」。充此一念，美國所知者僅為軍備的競爭，而根本忽略了政治鬥爭的重要性。第二是由史達林發難開始，克姆林宮的權力之爭，一直持續了兩三年，直至今日，還是暗潮洶湧，餘波未已，而中間每經一次重大事故的出現，蘇俄內部危機都達到了最高潮，但美國始終沒有一次能把握時機，予以打擊，結果，蘇俄便在許多危險關頭中，因美國袖手旁觀而一一安然渡過了。第三是鐵幕人民對共產主義的反抗，每次表現都非常激烈，特別是匈牙利人民的流血革命，祇要有多少外力援助，都可使整個共產集團，一朝瓦解，可是美國對此千載難逢的機會，仍然視若無睹，此不僅使匈牙利人民在勝利邊緣中失敗，也使所有鐵幕國家，都同感沮喪，對美心灰了。第四是美國的援外政策，其消極精神，本已為許多盟友所不耐，但因美國正自願經濟繁榮，而錯落離志，以致今年的援外款節省，國會還要削減八億美元，以求其所謂對納稅人金，由於美國這種虛假安全感的養成，自由世界的抗俄形勢，也在無形之中，趨於削弱了。凡此種種，都不僅是給予俄帝以有利時間，而且還是對俄帝侵略精神的莫大鼓勵，今天莫斯科之能夠完成放射衛星，以此顯人，嚴格說來，無一而非拜美國苟安心理之所賜。

但是，我們可以提醒美國，美國的基本力量，實際還是遠比蘇俄為優，祇要美國能知戒懼前途後，爭往知來之，則亡羊補牢，猶未為晚。主要在共產制度，決無安定可言，如果美國能從其「圍堵」幻夢之中，覺醒過來，對政治號召，說到做到，則以後時間，仍有不少機會，問題就在美國的智慧如何與能否切實把握了。

各地通訊

上海工商界堅強不屈 抗拒「整風」及「改造」

在學習中發反共論調抨擊共黨 中共企圖以壓力迫工商界就範

【本報特訊】上海消息：上海中共已對全市工商界開展「整風」，分批組織工商界人士，在「政治學校」進行「學習」，通過「學習」、「鳴放」，面對工商界作「政治鬥爭」及「思想改造」。推據「解放日報」及「新聞日報」消息，上海市工商界雖被迫全面開展「整風」，但工商界普遍堅強不屈，分別在積極方面或消極方面抗拒「整風」，抗拒「改造」。據指出：上海市工商界在「整風」「學習」中，仍有如下之兩種不良傾向：第一種是工商界在「整風」中從事「學習」、「討論」，一部份人士仍就實施階級鬥爭觀點或反共論調，大肆抨擊共黨……（下略，字跡模糊）（月）

浙江肉荒達頂點

三月至十月止仍未有絲毫改善 「人民日報」亦指出油肉荒原因

中共「浙江日報」報導

【本報特訊】據中共「浙江日報」消息……（字跡模糊）……「人民日報」……指出油肉荒原因……

檳榔嶼保安隊聯合自衛團 在新港區大規模剿共

懸賞二萬元緝捕該區馬共首領

【本報吉隆坡航訊】檳榔嶼消息：檳榔嶼保安隊……（字跡模糊）

新疆少數民族 普遍反對俄化

【中央社訊】在中共統治下的新疆，少數民族目前反共活動的激烈……（字跡模糊）

武漢三鎮各業手工業工人 紛退出「生產合作社」 自行組地下工場生產

工人謂可自由工作工資亦增加

【本報特訊】漢口消息：武漢三鎮各業手工業工人紛退出「生產合作社」……（字跡模糊）

穗中共大舉拘捕 地下工場負責人

又據廣州消息：廣州市區及郊區出現了大批新設的私營工廠……（字跡模糊）

台澎湖漁民捕獲海豹

身長三尺全身漆黑前肢長後肢短 運至台北置低溫水箱中任人參觀

【台北通訊】高雄市一條青錨號漁船，於三個月前在澎湖望安鄉附近海面作業時，突然在網內捕獲了一條三尺長東西，全身漆黑，毛色光澤，圓圓的臉袋下，生有兩個短尾，它可以爬又會直立，雖然前肢有一尺長，後肢有一尺多長，但是很多老漁夫，都不知道這條怪魚什麼名稱……近日在台北公開展覽……據說這位海豹小姐，食量很大，每天須食海魚十八台斤，整天要浸在冰水裏……它是生長在南北極海上的，接來本省地區，原來牠是值得研究的問題。

附圖是在澎湖附近海中捕獲的海豹

台省議會斥廠部份工程 工料有問題致引起倒塌

【南投通訊】中興新村營建工程……（字跡模糊）

扣自為習藝中婦女徵婚 高雄習藝所長自尋煩惱

【高雄通訊】高雄婦女習藝所公開徵婚，該所所長孫千芳，目前曾以……（字跡模糊）

菲工商業會向財部指控 華僑助職業旅客走私

同時要求財政部禁止統制品入口

【本報馬尼拉航訊】菲律賓工商業會向財政部長指控「資助職業旅客走私及專門運入統制品」……（字跡模糊）

粵共增產計劃成泡影

「南方日報」在報導中承認減產 並謂農村幹部及農民對生產消極

【中央社訊】……（字跡模糊）

禁止用米麥釀造 大陸所產酒類變質

中共命令以蔗渣爛水果釀酒

【本報專訊】……（字跡模糊）

均益貨倉有限公司　電話 40422 40209 40036 40208

偉思理髮 女子

地磚平沽

美國進口 尼龍女襪 价廉物美 歡迎選購　久大有限公司

工商日報 分類廣告價

租售

花園大廈 僅餘數層 租購從速

寫字樓出租

遺失收據

聘請打什

洋服店面

尋梁秀瑛

陳潔芝啓事

醫藥 頭 彭錦棠

何麗貞 婦科 是否有喜 一診便知

余日初 外皮

耳鼻 免費檢驗

疑難 癬

面容 曲線 狐臭 疤痕

見血體弱

陳李恒保育丸 婦科千金

方佐中醫師　特長：X尿病 腸胃病 保證斷根

廣仁堂藥行

黃華湛 痔

鄭濟生 癬

葉慧貞 婦科

何淑貞 婦科

劉蕙珍 婦科

印度老申甸 眼科

廖秀瓊 老牌婦科

催眠

洪冠洲 喉鼻眼耳

余鳳智 譚素蘭 婦科

男人

謝柏年 弱

尿頭

鄧林氏

虧弱久咳見血

尚有分類刊第四頁

大兵出身的馬林諾夫斯基

[illegible]

歐洲聯邦日漸成形

一場無聲革命進行中

雖然從政治上的聯結行動失敗，但各國現已將經濟逐漸使歐洲成爲與蘇俄以外的大陸，實現世紀以來的理想。

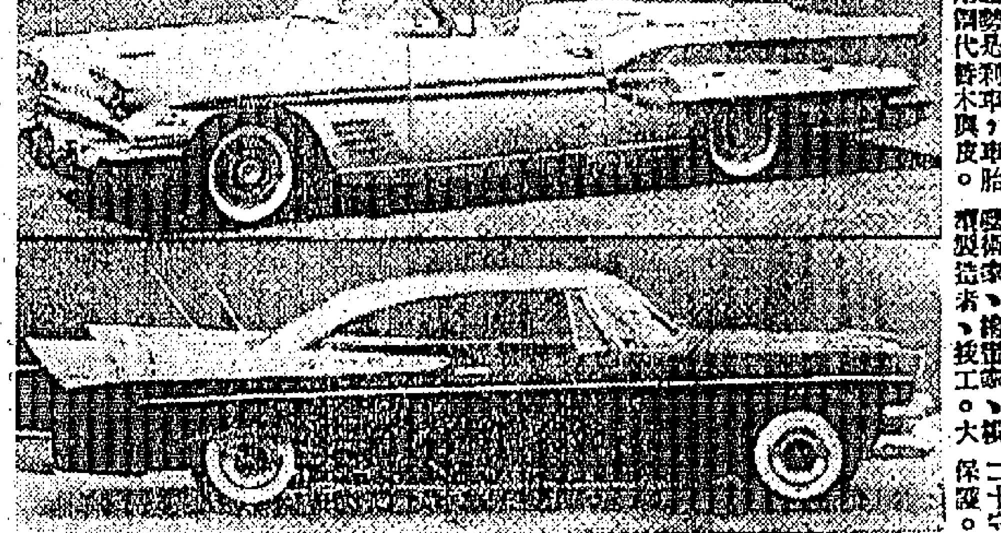
•寂•

[illegible]

蘇俄大舉移民南庫頁

駐有紅軍十萬，航空師一個，甚至千島方面，也有兵力五萬，四個空軍機隊，並建有雷達基地等等。

[illegible]



一九五八年新汽車面世

[illegible]

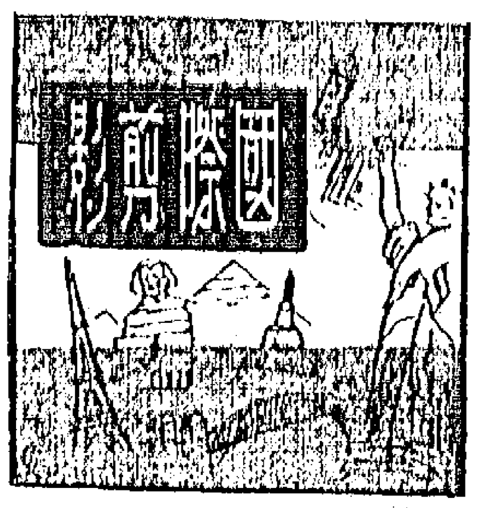
瑞典仍敢堅守中立？

雖然已有人討論放棄中立，加入北大西洋公約組織，但更有力的意見，却是趕製核子武器。

[illegible]

……也許是保存人類的一個方法。（完）

國際剪影



正宗跌打祖傳·薛家跌打
歷任中國國醫學院骨科教授
現任中國打傷科研究院院長
薛桌聖
跌打救星·活人萬萬
跌打傷症
續筋駁骨 殘頑舊患 胸背腎痛 久患積瘀 氣促喘咳 刀傷湯火
風濕痲痺酸痛
卅年經驗特效中藥
治理迅速保証全愈

風濕骨痛 風痰鶴膝 關節酸痛 筋骨痲痺 四肢無力 手不能舉 脚不能行
上列各症歷醫無效請勿灰心速來治理保証斷根
醫館 大埔道一式四號

工商日報 分類廣告
大字四個一元 小字十四個一元 三天九折
收效大 廉價

大隆 門市出售
[illegible]

統一大廈
佐敦道上海街角
每層萬餘元
分24個月付款

華僑大廈
大埔道76號起
每層售一萬餘元
預售期內另優待

海景大廈：
地道部份 尚餘一層
漆咸道部份 就快入伙

僑豐
正記

安樂大廈
九龍尖沙咀 金馬倫道口
[illegible]

恒興建築公司新樓租售
[illegible]

平安大廈 快將入伙
面海洋樓 分層出售 二萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速
洽購處 永興建築公司 大道中卅三號三樓 電話三三二四〇

般含道 巴丙頓道
協成行
[illegible]

好運大廈
[illegible]

麗宮大廈
北角英皇道麗宮大廈左鄰
年期百餘年 經已興工 不用打樁
[illegible]

金輪大廈
九龍彌敦道弼街轉角處（即九龍的士舊址）
年期一式一年（免費代封防盜鋼窗）
兩房兩廳由二萬一千餘元起 樓下位舖由二萬餘元起
設備新式電梯 三部顏色浴室 柚木地板 上等鋼窗

美都大廈
北角英皇道堡壘道轉角處
年期壹一五年 兩房兩廳由二萬餘元起 免費封安走廊
大騎樓兩廳四房三萬餘元起 設備八名乘客電梯兩部 顏色浴室柚木地板上等鋼窗
十個月內保証交樓 逾期補息

麗都大廈
北角英皇道 麗池對面
年期九九九 兩房兩廳萬餘元起 設備新式電梯三部 顏色浴室 柚木地板
分層出售 分期付款 所餘無多 欲購從速
聯合置業有限公司
[illegible]

利成 新建樓宇 分層出售
洽購處 九龍彌敦道
工商大廈 格蘭大廈 庇利大廈 北河街 醫局街 大南街
[illegible]

永生公司新樓租售
[illegible]

柯士甸大廈
尖沙咀柯士甸路
住宅由壹萬二千餘元起
商店由一萬九千餘元起
破該區廉價紀錄 八二年免補地價 十三層已動工
[illegible]

建業地置建築公司
深水埗 大南街 灣仔 耀華街
分層出售
[illegible]

崇安大廈
[illegible]

章記 花多眼亂
[illegible]

新中醫研究學院 第七屆招生
[illegible]

國際
郭振成
[illegible]

啓事
聲明啓事
買屋聲明
朱氏宗親會
香港紫燊檢驗貪污組
[illegible]

尚有分類廣告刊第三頁

本港新聞

徙置區人口統計
將達二十一萬
上季內人口共增加三千餘名
徙置大廈廢物已有專人清理

【本報專訊】據徙置事務處提供資料報告：截至本年九月底止，徙置區人口共二十一萬九千六百二十人，其中七萬五千四百零九人為十歲以下之兒童。徙置區人口較上季增加三千三百九十二人。人口分佈情形如下：

住在臨時性小屋區內者：香港一八、四九八人，九龍五三、二五七人，其餘三、六〇八人，合計七五、三六三人。

住在徙置樓宇者：石硤尾區二層及三層樓宇一八、六八七人，六層至七層樓宇三九、四八八人，李鄭屋四一、五六六人，大坑東三八、〇〇四人，紅磡四、八一九人，老虎岩一、六九三人，合計一四四、二五七人。

颶風引致大量垃圾問題
市政局會起激辯
主席謂九龍區清除垃圾達九百噸

【本報專訊】市政局昨日舉行月會，席間該局主席戴斯德解答非官議員若干項質詢如下：

(甲)關於徙置大廈廢紙問題，戴氏謂：多層式大廈庭院中的廢紙，主要是由於使用這些庭院的人們的疏懶習慣所致的。這些人，可能是那些大廈的住客，也可能是從他處到來探訪朋友或在大廈的樓下買東西的人。目前，有一個經有效用來打掃每一所大廈的庭院的人，本席不只為清潔動用更多的錢來增僱人員，並正在訓練人們把廢物和廢紙放進適當的器皿裏面。徙置及清理小組委員會下次開會時，將再加考慮，屆時將有與議員被邀參加。

(乙)關於颶風有與其他國家同做清潔的問題，戴氏答謂：提及的修改辦法是採用一種可快的程序，以便於颶風後有衛生上的需要時，保證施行掃灰水。本席可以說的是：颶風後的程序，據稱議會方面都能一般地合作掃灰水。由本年四月至九月間，清潔部已有三千五百五十五層樓宇掃灰水，其中紙有三宗是要尋求法律程序來保證的實施。

(丙)沙利士氏詢問關於颶風帶來的垃圾及廢物的清理，究竟現在採取什麼辦法呢？(甲)主席怎樣把那些預期颶風帶來的垃圾及廢物的管制和監督辦法？(乙)主席怎樣把那些報紙的文章接合他自己答覆的問題？戴氏說：(甲)的答案是「是」。(乙)的答案是：表面上，那些報紙的文章與本席在上次本局會議答覆有關颶風問題時，是涉及清理街道的職工的行為結果，閣下的問題的答案有差異之處，可是應該了解的是：那張報紙的新聞所根據的談話，主要是涉及清除在颶風最猛烈時期由於停止打掃各街道而致垃圾與廢物堆積的時候，以及因為各種船隻停止工作達四十八小時所積聚的垃圾，事實上是在九月廿三日晚上，本報新聞所預言和本席去月答覆貴議員的問題所說的時候，至於那張報紙所提的談話之後才完全清除，向所處的廢物，在此期間，本席曾動用四至九部垃圾車，又動用額外的人力及額外的躉船，合計清除了二百一十一車垃圾，這達七百噸。九龍方面，颶風前後，清除垃圾達九百噸。

垃圾問題 反覆詢問

關於(丙)項，本席僅見過一個紀錄，中說是報紙登出的來函，投訴某一晚上沙灣道進行緊急清理堆積的樹葉等時的喃雜聲響的。清除垃圾，僅在特殊情形下進行，類如颶風後所引起的情形，需要從速清除。把街道的大量樹葉清除，現經發出命令，凡遇有這種情形時，必須儘量靜靜的進行工作，但本席不能保證要做到任何特殊的管制及監督辦法。

沙利士氏歡度起立反覆發問同一問題的補充問題，戴氏最後表示不再予以答覆。

(丁)沙利士反問是根據什麼常規而出此，貝納祺插言說：常規第八條有此規定，戴氏便說貝氏之言為是。

(戊)沙利士又問市政事務署訂定了什麼計劃，迅速和有效的清除廢物，來應付一下次颶風之後的垃圾？戴氏答道：「本席認為，已如環境許可的迅速而有效的進行。颶風之後，清除垃圾及以前的颶風時期，是因為在颶風時間船被困的因素是垃圾的久暫，以及海陸交通的恢復。但本席正檢討工具之有無更快更經濟的方法來傾倒垃圾，沒有妨礙性的颶風之類，不用擴推車及擴推船，看看有無可能性。」

彭當元帥抵港渡假

【本報專訊】英國陸軍遠東區司令彭當元帥偕夫人於昨日下午五時五十分由星乘搭機抵港，彭當元帥此來，係作一星期之私人渡假。完畢後，即由此間返星。昨天本港英軍司令司令員夫婦及摩德國少將，均到機場歡迎。附圖為彭當元帥夫婦與本港英軍司令馬倫准將（右）合照。（本報記者杜攝）

斑豹下落尚未明
西貢又發現虎踪
鄉人目擊猛虎噬小牛

【本報專訊】自從沙田傳出發現豹踪之後，鬧得哄哄嚷嚷了半個月，連日搜索，最終無結果。近又傳花豹已逃到西貢區，而且，據說那頭猛獸並非花豹而是一頭老虎。據當地鄉人稱：那隔前那天，西貢新墟區屋頭村村民，飼的看清楚了一隻類似猛虎的野獸，正將住鄉民鄭容（五十歲，客籍人）的一隻牛仔在山上午餐，被該民發現，當時全村鄉民都齊集驅趕出動，卅多個村民都親眼看見那頭猛虎在大吃牛仔肉，并與猛虎相持了約半小時多。村民們見了不敢行近，隔遠鳴鑼吹角，猛虎在人聲吶喊之中才丟下小牛逃上山去。自從發現老虎出現後，該處一帶的村民都禁戒孩子們不准遠出。派出的緝虎隊仍搜索到山上，但未見發現虎踪。傳說昨天有人看見一頭老虎泅水向西貢對面游去，但此說未經證實。（錦）

牲口管理 係由農林署長負責

咖啡室業務之外，他是否有曾經發生過違背營業規例的事情，具該持有小販牌照人，未經本局准許，自行改營，會經被發覺？戴氏答：沒有。九月三日已去函加以警告，並將其改正，此事即正在辦理中。

(己)貝納祺問關於考慮交還牲口管理的事情，戴氏答：「沒有，這些相同的事情，經於十一天前與農林漁業處長商討，此建議交還政府，一俟接獲答覆，當儘早通知本局的該管小組委員會。」

沿門小販修改法例
主席戴斯德動議
獲全體議員贊成通過

【本報專訊】市政局昨日會議上，主席戴斯德動議一項有關沿門小販的附例修改的建議。戴氏說：本席現在提出的議案，是以本人名義動議的。由於各位當會從提訂的附例下端的註解看到，就是要使到在修改該等禁止沿門小販及報紙小販的案之目的，是要使禁止沿門小販及報紙小販的街道名單時，採用一種較為簡便的方法。目前，在列為禁區的名單內加上或減去一條街道，唯一的方法是按照個別情形制定一條附例，該附例需由律政司與草擬，跟着在本局每月舉行一次的會中制定，其後又要送到立法局核准，即是說，每一個別街道的名單，都要按照法定的程序。本附例修改後，本局將會依照例作為附例的第三項或第四項的一個附錄，就是由本局按照需要，任何時候公佈作為禁區街道的名單。本附例所提的另一個修改，是在新增加的附例中的的地點和數量借助於存有的事實，設置登記和發照的新措施。一個不懂這個事實的人，於是可能在不知道的情況下，在禁區內作有關小販的活動。此一簡化的程序，曾經由本局的法律小組委員會同意，並經本局通過，其後交立法局核准。本席希望各位議員一致贊成通過。

氏起立提出修正，主張將附例改為：「……經市政局通過，復經立法局批准後，不時公佈」。

（修訂）（第三號）此項一九五七年小販（修訂）附例云。

簡化 市局 立法 程序

貝納祺起立附議，並謂該案同時上述之簡化市局立法程序，今後市政局及立法局之立法程序，均以簡化為準。

估五十六方呎
係屬試辦性質
楓樹街熟食檔座位

(庚)胡百富醫生詢問關於楓樹街的熟食檔問題，戴氏氏答道：自加士街的熟食檔開辦以來，實行安置時，每一個熟食檔位面積給予以五丈方尺的地方，現在暫時的准許，每一個熟食檔位的面積是五十六方尺地方，以便決定一間熟食檔限在該檔地方內煮調製食物等等時，能夠合理的供應多少人。本席不以為可以在這個問題上，謂貴議員所提及建議，已經實在地報得小組會及全體大會的贊同。但無論如何，當這個十四個熟食檔口的事實時，發現了有強烈的反對給予他們以超過法定地方的面積，本席甚感遺憾的是，這個事實未曾特別的通知貴議員和其他小組委員。

胡百富醫生又問楓樹街九十號及九十號A地下的咖啡室問題，戴氏說：貴議員提及的那兩間屋，事實上是作為咖啡室經營的。不過是極小規模吧了，他們在店內賣冷熱飲品，過往兩年已經這樣做的了，從那時起，已給予他們以許可證，於經營上給予他們臨時的安排。

市政局主席
戴斯德調職
三議員致詞惜別

【本報專訊】市政局主席戴斯德，在任九閱月，現奉調新職。該局非官守議員高雄略、貝納祺及胡百富先後致詞，分別代表委任議員、革新會代表議員及公民協會代表議員向戴氏致意，稱頌其任內領導得宜。貝納祺氏說：「本席坦率說句，當戴氏新上任時，我有些懷疑戴氏怎樣和我們相處的，後來我覺得他是很好相與的人哩。」這話惹得全體會議的人都笑起來。貝氏在祝賀戴氏的前途無量之餘，希望何禮文氏將來返港後同任該局主席，正如他希望貝廉臣將來回港復任該局秘書一樣云。戴氏對各議員的致詞，表示感謝，並致謝已往的協助。（二）

石硤尾村嚴密防火
逐戶檢查廚房設備
八名消防員輪流巡邏街道

【中國社】九龍最大木屋區之石硤尾村，除接近馬路部份改建七層徙置大廈外，近山部份，仍有大小木屋及磚瓦屋三千餘間，人數約三萬餘名，當此風高物燥之候，火警在在堪虞。該村防火會對於防火工作已積極展開。據該會負責人稱：目前加入防火會之住戶，已超過二千三百戶，佔全村戶口總數百分之七十，對於防火工作，除互助守望外，並成立防火小組，每晚派出消防員八名，分日夜兩更，輪流巡邏街道。目前第一步工作，為檢查各住戶廚房設備，目睹在堆放柴薪及燃燒火爐地方，如過於接近板壁，足以招致火警危險者，即予以糾正。該項工作自本月一日起，逐戶清查，在過去五日中，已檢查之商店達四百餘間，認為情形至為滿意。

英空軍昨晚放烟花
誤會機場大火
大隊消防隊及警察空走一遭

【本報專訊】昨晚七時，九龍啟德機場表演「烽火戲諸侯」遊劇一幕，在黑夜裏，機場一角突然冒起火光，霹靂的擊拍，間歇地有「霹拍」的雜聲，市民多以為是機場發生火警，紛紛報告消防局，隨即「打發七部的救火車、火炮、警車、消防及警察局的人員」，一齊趕到機場，才知道機場是在放烟花，並非火警，因而空走一遭。

一項節目原來是英空軍在機場舉行的一項節目，是英國的M C S（俱樂部）附近場地的跑道處，燃放烟花，由於事前並不知情，所以很多人見了火光一片，便以為機場發生火警。據一位英空軍談話的英國人說：「這是紀念多年前一次有一架飛機在一九五五年燃放烟花的原因，是因為他們在慶祝一些節日，用以紀念從前的一架英軍飛機失事，每年此日，空軍中人都要舉行紀念，燃放烟花。昨晚機場附近跑道處，燃放時在一空曠地方，一共燃放了一小時之久，由於事前並未通知，所以了多人的驚惶。一項消息說，當局對市民發出佈告，所以很多人以為機場發生火警。」

比國青年夫婦過港
不須携欵環遊世界
起因是和一家週刊打賭

【本報專訊】經過八個月的艱苦旅行後，因打賭而旅行世界的一對比利時青年夫婦，日昨乘機由曼谷抵港，明日又將乘多利順行代理的輪船赴日本。這對青年夫婦是和比利時一家週刊「鎖路據報」打賭，要他們不帶錢去環遊世界，在加拿大也有出版，那家週刊就把他們的經歷在期刊上登出來。（鎖路據報徵期十五萬份）這就是說，他們就可以得到一大筆錢了。問題就是「無錢怎樣能夠環遊世界呢？」這個青年是比利時一個新聞記者，名字叫蒂路拔白德倫，他們從比國出發時，囊中祇有一百五十元比幣（約值港幣七十五元）。但到現在，他們似乎是勝券在握，他們已經跨過了半個地球了。他們經過了盧森堡、瑞士、奧大利、希臘、土耳其、伊朗、巴基斯坦、印度、緬甸、泰國、高棉等地，最後是「東方之珠」——香港。

為什麼他們選擇打賭呢？白德倫說：我們要證明人類的善意，可使人們自由旅行，而不是幸運的巨輪使人去旅行。白氏說：全世界的人都是好的，人人都協助我們完成這個壯舉，我們的旅程中最艱辛的一段，是從印度到東巴基斯坦橫過五百里沙漠的一程，我們是利用兩星期之久，從東巴基斯坦到緬甸邊境時，那個邊境完全封閉了，不准外人進境，我們足足加時在那裏滯留了一週，等到了仰光比國大使館來電才准得進境。到了仰光，比國大使館馬上到那裏去接他，然後從海道或空路出境，所以我們祇得乘飛機到曼谷。白氏說：我相信緬甸是恐怕共黨滲入，所以把邊境嚴密封閉，白氏述及共旅程遇到的人情世味時，說他們到處都受人歡迎，尤其是在曼谷。土耳其的農民很可愛，伊朗的都很熱情，尤其很美麗，街道寬潤，樓宇華麗，人們非常和藹可親，當你路過一家商店門口時，他們無有不給你一些冷飲品的，最多的飲品是「百事可樂」。白氏說：我們以前夢想見到東方，現在果然看到了，使我們不勝愉快。白氏說：東巴基斯坦十分美麗，河流交錯，森林密茂，惟路道與交通工具不佳，當旅行艱苦的一段，但終於抵達緬甸國境。這一對青年夫婦，預算在日本旅行一兩個月，然後到美國去。他們預算要在日本勾留較久的原因，因為要橫過太平洋到美國去所需的旅費不貲，勢需多找一些旅費。他們的計劃是替廣播公司或報紙館寫一些稿子，東京每日新聞報將招待他們哩。圖為白倫德夫婦飲「百事可樂」解渴時攝。他們說他們所到之處，都流行着這種飲料。

美眾議員桑德
訪日台後抵港
促進美國與亞洲人民友誼

【本報專訊】美國眾議院外委會委員桑德，於昨晨十時五十分乘軍用專機從台北抵港，在機場接受記者訪問時，他說：他此行目的，是為到遠東訪問各地的人民，促進美國與亞洲人民之友誼與了解，及美國在亞洲人民之間的民族觀念是平等的。記者們詢以美國的經濟援助計劃，會否因美國國會增加撥款而增加？他答稱：此問題尚在研究中，如屬需要，國會當有可能增加撥款。記者又問對日本的經濟援助，他說：日本目前較大興趣在日本商業方面。彼在日本時，曾與當地貿易人物接觸，日本及美國的對貨物之入口稅事，美國甚願意與香港的貿易關係加強。桑氏將會訪問香港分會的經濟援助各部門，此間所進行之工作，並將在訪問中涉及越南、近東等國家的和平問題，記者詢及近東和平問題，答稱：此等情形並非如想像中之嚴重，目前政府對防止此類衝突，現已訂立有關協定，美國亦有此類協議的二十五個州份，這個州份紙有南部十一州，這種事實，並不是美國政府的決策。現在美國政府已決心不再容許有人挑起種族糾紛，最後桑氏簡單介紹自己生平。彼本人原籍巴西，斯坦人，一九二〇年在印度出世，一九四九年始入美籍，當選為民主黨眾議院議員，出乎被意料之外，彼訪問香港後，將轉赴東南亞各國訪問。（杜）

昨日抵港之美籍巴基斯坦人眾議員桑德。（本報記者杜攝）

昨午大潭篤附近
貨車撞水塘石壁
車上三人受重傷

【本報專訊】昨本港島發生兩宗車禍失事傷人事件。㈠昨日下午四時，有一輛編號第五四式二號運貨車第五四式二號運石貨車，由筲箕灣駛往赤柱，不料行至大潭篤水塘附近，不知如何，突向該水塘石壁撞去，於是車上三人受傷，車上有男子三人，受傷情形如下：㈠張郎，廿一歲；㈡鍾有文，十五歲；㈢梁觀石，卅四歲，均住香港仔。傷者由警將傷者送院救治。另一宗車禍，昨晚十一時許，有一輛黑色私家汽車，沿史塔士道駛下，當駛至司徒拔道與堅尼地道附近時，不知如何，直撞向東中之一輛香港大酒店貨車之車尾，結果該貨車車尾被撞凹，而私家車車頭亦毀，幸無傷人，後有警員趕至查究。（燦）

香島道火警
燬木屋四間

【本報專訊】昨日下午三時五十五分，香港仔香島道三十八號B背後，即香港仔上有未編門牌木屋數十間，突然發生火警，該處山地樹林猛烈，起火後，火勢非常猛烈，幸中國消防隊及香港仔消防局立即趕往灌救。該消防局一架第廿二號小型機動救火車往灌救，隨後再由總局派出四輛救火車，前往協助撲救，結果，祇焚去木屋四間，幸無人受傷。（燦）

在此一幕恐怖劇表演後約隔一小時許，深水埗大南街二七五號的二樓又發生一幕類似的事件，該樓的二房東有個女兒名寶英，十五歲，在廚房用火水煮沸水，不知怎樣打翻了，燃燒起來，當時家內懸掛兩個女性，她手足無措，便大呼火警，有人便報九九九報警，減火車趕至時火勢早已被撲熄，結果，又是空走一遭。（錦）

燃放烟花誤會。但比較起來，還得空軍當局證實。

灣仔連續發生三宗
獨行 賊梯 間截 劫案
劫匪行劫情形如出一轍 三案被劫事主均為婦人

【本報專訊】三宗劫案，於昨在本港東區發生，事後事主報案，及大批警探馳至查究時，則匪徒已遁去。東區警署曾出動大隊警探，搜捕疑人，現仍在追緝中。

第一宗：昨日上午十時許，有居於洛克道六十九號三樓後房之婦人招秀芳，廿八歲，因携同其三歲兒子荊莊士散步返家，在二樓梯間被一身穿灰布衫褲的年約卅許之男子用剃仔指嚇，搶去其所持銀包一個，內有蛋石（珠）戒指一隻，以及硬幣、紙幣等（乙）女主任東姊妹（廿七歲，住大道西三四五號A三樓）下午七時許回家返家時被劫，發覺服毒後送入醫院洗胃（乙）。

第二宗：昨日下午四時三十五分，有一住在灣仔軒尼詩道四九七號三樓頭二房之婦人名謝綺華，廿八歲，其夫張某受僱於附近一洋服店，昨謝婦由外市街探親返家，於二樓梯口時，有一大漢持刀向謝婦指嚇，然後將其手中所持之錢包搶去，謝婦始呼叫賊賊，後由旁人及賊逃走後，謝婦發覺包內有現款六元五角，當票四張及鎖匙等物云。該屋二樓為新月舞廳，事後大批警探到查究。

第三宗：住在灣仔洛克道二五三號天台之泥工婦人名翁柳，廿六歲，於昨日下午六時二十分，由外收工歸家，亦在三樓梯口處被一大漢持刀指嚇，翁氏不敢抵抗，結果，被劫去現款約一錢七分之金戒指一隻，後翁氏赴警署報案。（燦）

三名男女
服毒獲救

【本報專訊】昨日港九區有三名男女服毒，都及時發覺，經醫院救治後，都無大礙。㈠男子鄭因孫（住灣仔道二三八號地窖），昨午在二三八號天台一木屋中，被人發覺昏迷不醒，據其家人說：鄭因染水客身體瘦弱，近生意不前，且曾鬧及鹵味紙袋。㈡女子鄧秀芳（廿歲），昨午一時許，在七姊妹道×號住宅內服毒，發覺服毒後送院（乙）。㈢男子袁標，四十歲，住在筲箕灣，往返家後，即在床上睡覺，至起床，其姪向他說話，未見他回答，其前任東主之住宅內，有人發覺他已昏迷，現據他所食的，有濃口酒氣，但所食何物，尚有一些酒，究竟何物，尚未查出。

拆樓還 板壁門窗多售去
星羅棋佈 醫星相卜一齊來

爐峯記趣

△太子道火車橋下的堤基一帶，有小木屋廿餘間，住戶多以手工業為生，晚間，凡以車衣為業者，均將衣車搬出馬路旁的燈光下，借光工作，可謂盡利用之能事。

△旺角彌敦道，有幾家雜貨店，專門出售窗門、大大小小、古老時興，一應俱全，這些窗門，大多數是從拆樓的舊樓宇中收購過來的。據說間天台木屋者，多在光顧。

△油蔴地街市的臨時市場，因為全部攤位遷入新市場之後，該已拆為平地，街市已夷為平地，一個市的舊地，現已成為一個工廠地盤。

△九龍城公眾碼頭側的空地，到了晚上，醫、卜、星、相、小販，擺開了地攤，整個碼頭前面變為熱鬧。

△九龍塘街道的百貨公司，旅客宿舍的櫥窗現在天天都有真的假的廣告女郎出現，在新引來不少男女，各在窗前欣賞，原來這間公司因更換櫥窗陳列品，使假女郎混雜一起，有人誤以為真女郎面貌美好，且看廣告女郎身段好。

△九龍清山道工廠多，小型工廠更多，最近工廠多招女工。

工廠佈滿街頭，少女們不愁無工作，因為廣告上人要受年齡所限制，招紙上多寫着「某工廠請女工，請上樓登記，年齡十八至廿五歲為限」。

△油蔴地九龍公眾碼頭側，有一條通往山頂的石屎梯級，每日有男女數百人在梯級上行走，樓梯的過路人，但石屎梯級大都已損壞，每到雨時，一般年長的梯級，就地解決，但石屎梯級流下，因此，梯級上的小攤販，更把這條通道阻塞了，不辨何正擇了。

△昨晚香港天星渡海輪上，有一個濃裝婦人，在船還未開行前，她手抱着的一個小孩子突然泛尿急，她便抱他跑出碼頭上靠近船的跳板側小便起來，少好奇的觀眾，旁觀到此情景。

△現已是秋涼九月了，不少人已加上秋衣，但深水埗有一間麻雀學校的冷氣仍照常開放，等候學子們，正理不覺涼的。

櫥窗呈艷影 冷氣何須避
眞假不相同 方城興正濃

保護兒童會
下月舞會籌欵
盲人福利會增聘教師

【本報專訊】香港保護兒童會，定十二月六日舉行舞會，并設有幸運抽獎，有價值頗大的獎品，並將聘請名港督及政府官員蒞臨指導。又本港盲人福利會……

兩艘在港寄碇輪船
警方破獲三處賭檔
開賭及聚賭者分別判罰

【新華社】日前港外破獲在港海面寄碇之兩艘輪船上開「番攤」賭檔，拘捕開賭工人、堆賭工人、起落賭工人及該海面賭檔賭徒，一連破獲三宗賭檔，在艙面上共拘捕賭徒男子十八人，賭具，另一個男子為賭具，並拘捕開賭賭徒男子十八人，警方值勤時，經檢查該面賭檔而被及船出水警輪的當局值勤，當時被捕賭徒，在該處檢查賭具，實屬工友處理之事，現遵從該賭即日堂審訊之。

第一宗：前日下午一時零五分，在本港海面B三十號浮標寄碇之浩生輪上搜獲賭檔的賭具，當場拘去賭徒九名，賭款一百五十元九角，鋼盅一個、骰一個，豆十枚，並賭具證據：㈠賀道子，九人：㈡梁仔，㈢麥細炳，四十一歲；㈣何炳，四十歲；㈤三十六歲，七、四三十歲；㈥四十七歲，㈦賽德華，卅三歲；㈧何厚，四十九歲；㈨周少添，三十三歲；㈩鄭金有，五十三歲；㉀何德，卅歲；陳勝，卅五歲。

各被告開賭罪，每人罰一百元，或入獄十天；賭博罪，每人罰十元，或入獄兩天。其餘七人賭博罪，每人罰十元，或入獄兩天。

第二宗：前日上午十時半，在油蔴地避風塘之大寶石輪上搜獲賭檔，拘去男子五人，警方拘去賭款九十元，賭具一個，豆一盒及其他有關證物，被告開賭罪，罰一百元，或入獄十天。

第三宗：同時在大寶石輪上檢獲賭款，拘去男子四人，檢獲賭款六十五元三角五分，鋼錢二百零四枚，豆一盒，及其他證物。被拘之四人：㈠何成容，四十二歲；㈡李牛，卅六歲；㈢陳德，四十五歲。

又香港盲人職業訓練所，於本月十八日成立之後，現向九龍金巴利道廿號二樓為所址。並收容盲人男女學生十餘人，現在已開始訓練學員，由陳氏主辦，並蒙各方人士捐款資助，最近設所開幕，並定本月十二日開放，歡迎各界人士前往參觀。

所主辦盲人職業訓練所，最近增加織籐、織毛冷等手工業，增聘上述各技藝教師，已登報廣告，合即招聘。

立法局
今日例會

【本報專訊】立法局定今日下午二時半舉行例會，議程如下：㈠追認一九五七年十月十六日會議紀錄。㈡宣讀文件報告。㈢財政司提議通過一九五七年度（最後）之第五號增撥列款，由一九五七年三月卅一日止，過去一季內政府根據財政司動議之追加撥款，合計一九五七年度之追加撥款一百廿八萬五千元，根據表列數字追加之數達四八、九四四、八八〇元。㈣又動議核准由一九五七年至一九五七年度之附表第一號表列款，至一九五七年六月三十日止，過去一季內政府根據追加之數字達四。

神龍丸

大衆補劑 增強精力

人人有力 個個成功 不弱不健

青年 中年 老年 小兒 婦女 虛弱

陳李濟中西藥房監製出品 每粒補中益氣 固腎強身 壯骨健脾 補血養顏

香港代理：永安公司 九龍旺角彌敦道 健脾補腎

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行保管箱鎖匙一條，號碼三八二〇，除向該行掛失外，特此聲明作廢。

一九五七年十一月五日

MAN YUEN KO 啟

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行保管箱第三八二〇號鎖匙一條，除向該行掛失外，特此聲明所失之匙作廢。

一九五七年十一月六日

香裕甫啟

改組聲明

灣仔堅拿道西第十二號地下祥發雜貨店現因內部改組，定於一九五七年十一月十日起改由何茂山承接營業，如各行業及公私人士與祥發雜貨店有任何銀錢轇轕，請於本月十日前與前任司理盧瑋璵君理妥，以後之來往賬目即由新司理何茂山君負責，特此登報週知。此啟

祥發雜貨店 司理盧瑋璵

祥發（興記）司理何茂山 同啟

一九五七年十一月六日

拍賣充公貨什貨船車廣告

茲承政府物料供應處處長委託，定於一九五七年十一月七日星期四上午十時三十分在本行拍賣房內拍賣充公貨什貨一大批，計開：勝家衣車、制服、DDD牌貨車、三輪車、漁船、汽車零件、工具、咪錶、吉他、打火機、汽油、鐘錶、風扇、廠五金、鐵器、木器、傢俬、衣服、舢板、六盤等物，有意投買者，請於本月五日及六日前往本行看貨，所投得之貨及目錄表於一九五七年十一月七日一時交足，除定金五成外，其餘之款限於翌日下午繳清，否則定銀沒收。

香港禮勿拍賣行啟

電話二〇二二四

離婚啟事

我倆雙方意見不合，由一九五七年十一月五日起脫離夫妻關係，此後男婚女嫁，各不相涉，此啟

梁鏡垣 郭慶歐 同啟

一條生路

陰虛久咳一症 患者損血銷形 百藥曾投無效 不須厭世輕生 今有一條生路 用養陰丸最靈 務望安心服食 定有無限前程

香港深水埗位元堂養陰丸藥行廣告

本港新聞

美商在港設廠製藥 預防感冒症再襲港
如獲批准下月底可以出產

【本報專訊】現正訪問本港之美國製藥大廠代表施活特稱：由於世上國際預防亞洲流行性感冒疫苗效用之人日多，香港不久將有某種免疫針，以對付時疫任何惡化之可能，將非奇事。果係將由日本再度發生流行性感冒，在四十八小時內時症增加一倍之奇事時，設或上述意見。

此間人士對於來自日本之報導，均予重視。雖然日前本港並無此症顯著之情形，但今年四月本港發生此症之前，亦係先在日本出現。施活特現正作兩個月之東南亞旅行，並協助本港投資人士，以二百萬元設立藥廠，製造抗生素。

美國卡特製藥廠預防流行性感冒疫苗目前出口管制之可能，表示樂觀，因美國各大公司之生產已大增。據稱，此藥美國國內可以供應外，僅用於大批職工之所行施行免疫計劃。

默克藥廠預期將目前每月製造五十萬至一百萬劑預防亞洲流行性感冒疫苗之數，增至每週最多三百萬劑。

施活特經理今年底可以獲得供給三千萬人之需要，施活特謂該設廠雖未接受政府任何津貼，但決定全面生產。

該廠在本港設廠事，施活特謂：由歐美廠東南亞代理投資之抗生素製造廠計劃，將於兩週內完成。此廠之設計，係本港工程師與該廠工程部之共同努力結果，須由如該廠候本港工務局之批准，即可於下月底或早時期開始生產。該廠之選定本港設立，係因本港地點適中，有儘先之運輸及經濟便利，及有政府之協助與有效之技術人員，東南亞各國市場之需，表示感謝。（日）

兒童安置所籌款 本週五慈善舞會 昨預演遊藝節目
今明日繼續辦理編位工作

【本報專訊】香港兒童安置所，主席周錫年夫人，為籌款舉辦慈善舞會，定本星期五（八）日下午八時半假座半島酒店舉行。屆時除由主席周錫年夫人、副主席何東夫人、委員何鴻卿夫人等主持外，並有各界名流及社會人士支持協助，各項籌備工作，經已準備就緒，屆時舞會可望一盛況。本年慈善舞會節目，由本港各界人士熱心贊助，有名家表演各種精彩節目，附有抽獎。預演節目，先由該所兒童四男四女表演大風舞及師傅舞（舞蹈），係由學校教授；繼由何東夫人教授之舞蹈，戲劇「紅珠」，以及「玉女公主」、「東方女皇」等節目，共有舞蹈名目多種，均由名師教導。

預演節目，訂於昨（五）日下午在半島酒店舉行，到者有名流多人，均極欣賞。

排、亦是，來賓踴躍，表演品質有動，使觀眾不少。哪小姐、蘇小姐、各舞蹈家之得意門徒，對舞已有大七年之久，故有此精彩演出。

舞會已於（五）日開始辦理編位事宜，今明日上午十時至下午一時，仍在告羅士打行樓下該所繼續辦理，欲參加者，宜從速前往，俾可儘先獲得較好位置。

灣仔渣甸山附近 刼案三疑犯
昨午提堂押候三天

【新亞社】本月三日上午十時許，灣仔渣甸山附近發生械劫案，在永興東街廿三號二樓，有男子江某被搶去手錶一個值一百元，事後警方查獲三名嫌疑男子，昨午解中央裁判署提訊，還押三天候查。被告三人：⊖陳品，廿四歲，油漆匠，住灣仔某號；⊜潘石根，廿四歲，無職業，住士敦道廿九號，契合；⊜馮根，廿八歲，油漆匠，住灣仔，契合。

兒童安置所定期舉行慈善舞會，昨日預演節目。左圖為表演「吉卜賽舞」，右圖為何東夫人與學生。（本報記者攝）

被控參加黑社會 兩女子無罪獲釋

【新亞社】已在法庭承認身為三合會會員而又再改過不認罪之兩女子，昨日下午在九龍裁判署重新受審。被告人：（一）白潔儀（廿二歲），被控身為和勝和三合會會員。（二）黎韶，被控身為和安樂三合會會員。兩人延林炳良律師辯護。經被告律師代辯，當局主要證人未有到庭，警方亦不提出證供指證此兩名被告，法官下令兩人無罪釋放。

為了保持美國國籍 中國少女兼程赴美
昨天起程要在今天到達

【新亞社】一位中國少女名容淑儀者，昨日正午十二時，由港乘英國海外航空公司飛機飛往東京，再由東京搭機飛赴美國。伊希望抵達東京後能趕及轉乘西北航空公司由東京飛往美國之班機，如能趕及，則可順利在國際時間，於六日可以到達美國，否則，不致喪失其美國公民資格。

此事，但因有某些事情牽身，直至昨午方能由香港動程，假如英航機不能依時到達東京羽田機場，則不能趕及最後一班由羽田機場起飛赴美之西北航機；故英航機中人亦對伊深表同情，願盡最大努力，使航機提前到達目的地。現容小姐無異與時鐘競賽，因由東京啟程赴美，依照國際時刻，可多得一天時間，相信容小姐定能依時趕達美國。

因為，伊如損失美國國籍資格。伊現年正值廿歲零十一個月又廿八日，故伊必須於本月五日或六日以前到達美國，始能保存美國籍資格。伊一向深知

澳門本屆賽車 賽程已編定
參加車輛四十四部 賽車大彩票將取銷

【本報澳門專訊】澳門第四屆「格蘭披士」大賽車，定本月十六、十七兩天舉行，參加與賽車輛共有四十四部。據賽車會昨天公佈，參加賽車之名單，包括新加坡、冲繩、澳門及香港。參加大賽之車輛有十九部，二十部參加一百里路分賽，六部為女子賽，十三部初級賽。

澳門祇有一人參加，為工務局職員星架。另一輛來自冲繩島，車主麥提夫人，駕駛人巴士達。新加坡為上屆之寶貝，賽車為積架。另一部必須參加優勝士牌，駕駛人為亞努。其餘四十部，均屬香港。

參加本屆賽車車輛，除澳門之奧斯卡已於日前運到外，其餘四日十三部，十四日十部，將於下列日期，由佛山輪自港運澳。十一日十部，十三部。

今年賽車入場券收費較高，企位由五毫增加為一元，小童須購半票，其他座位分三元、五元。開今年已取銷發行賽車大彩票，賽車會已向市政廳捐出一萬元獎金。冠軍增獎金至五千元，亞軍二千五百元，季軍一千二百五十元。

有「格蘭披士」大賽車賽程，經已擬定，計參加車輛共四十四部，已分別編組號名單列后：

（大賽車）

車主	駕駛人	車名	編號
杜發奎	杜發奎	柯士甸翰利六	第一號
蘇奇	彼得文	馬些地賓士	第二號
韓美頓	蘇朗也	特製跑架	第五號
巢蘊棣	巢蘊棣	遮架X 140	第六號
夏城	夏城	必列是圖	第七號
潘努士	潘努士	柯士甸翰利四	第八號
碧架	碧架	飛拉利	第九號
佐爾	佐爾	凱旋TR2	第十號
標利文汽車行	律凡	遮加XK140C	第十二號
星架	星架	特製奧斯卡	第十七號
巴爾士	巴爾士	保時捷1600	第十八號
貿貝	貿貝	遮架XK140	第廿二號
阿努	阿努	必列是圖威士	第廿五號
國家汽車行	D陸	保時捷1600	第廿六號
黃石漢	黃石漢	福特特製V8	第廿七號
寶奇	寶奇	凱旋TR2	第卅八號
麥提夫人	巴士達	凱旋SR3	第四十三號
菲列少校	菲列	MGA	
共中一部（未定）			

（一百里路分賽）（駕駛人由車主決定）

車主	車名	讓分時間	組次	編號
利氏車行	快逸五〇〇	零分	第一	卅一號
同上	快逸六〇〇	八分四十五秒	第二	卅二號
同上	快逸一一〇〇	十七分零五秒	第五	卅三號
同上	同上	同上	同上	卅四號
同上	快逸一一〇〇TV	廿六分四十秒	第九	卅五號
同上	同上	同上	第六	卅六號
標利文車行	經路文	十九分十秒	同上	十四號
同上	同上	同上	同上	十五號
同上	同上	同上	同上	十六號
國家汽車行	積卡一三〇〇	廿五分廿五秒	第八	十九號
同上	同上	同上	同上	廿號
同上	積卡一二〇〇	十二分五五秒	第三	廿一號
和萊士夏巴	福特比佛	十七分五秒	第五	廿八號
同上	福特干架	廿一分十五秒	第七	卅號
同上	福特些佛	廿七分卅秒	第十	廿九號
香港汽車行	勝家加隧	廿一分十五秒	第七	四十一號
同上	同上	同上	同上	四十二號
亞拔車行	和士拜根	十五分	第四	廿三號
同上	同上	同上	同上	廿四號
蘇奇	得爵臣	廿五分廿五秒	第八	四號

（初級賽）

車主	駕駛人	車名	編號
杜發奎	杜發奎	柯士甸翰利六	第一號
蘇奇	彼得文	馬些地賓士190SL	第三號
韓美頓	韓美頓	特製遮架	第五號
萊萊	萊萊	柯士甸翰利四	第十一號
巴爾士	巴爾士	保時捷一六〇〇	第十八號
國家車行	梁伯輝	積卡一三〇〇	第十九號
同上	陸大衛	保時捷一六〇〇	第廿六號
保奇	保奇	凱旋TR2	第卅七號
麥提夫人	巴士達	凱旋TR3	第四十八號
D黃	D黃	柯士甸翰利六	第四十一號
香港車行	免那	勝家加隧	第四十二號
同上	亞打	同上	第四十四號
菲列少校	菲列	特製五〇〇CC	

（女子賽）

車主	駕駛人	車名	編號
利氏車行	李比蓮	快逸一一〇〇TV	第卅五號
史高菲	史高菲	MGTP	第卅九號
麥提夫人	麥提夫人	凱旋TR3	第卅八號
利氏車行	夏城夫人	快逸一一〇〇	第卅四號
同上	蘇沙李	快逸一一〇〇TV	第卅六號
志文車行	劉夫人	雷諾24	第四十五號

農品展覽 加緊籌備

【時代社】第五屆香港農產品展覽會，訂於明年一月四日至六日，一連三天，仍假元朗均和元朗中學校舍舉行。關於會場之佈置，最近已由農林處主持，鳩工將場地夷平，及計劃設會前門牌樓圖案，推動與農民合作。

另方面，農林處職員亦於日來分頭下鄉，鼓勵村民參加展覽，及將禽畜之出品，他們屆時參加展出。

據悉：由於月前颱風襲港，損失甚巨，頗多花卉及農植物，均被狂風摧播，生長頗受妨礙，故前屆展覽會，皆以禽畜比較出色，農產則可能較遜往年展覽之出色云。

上水英軍瞭望站 深夜突告火警
幸消防車迅即趕到撲滅 灼傷一英兵即送院治理

【本報專訊】前晚深夜十一時半左右，上水英軍瞭望站內發生火警。上水消防局聞訊之後，派出兩部救火車前往協助。九龍消防局亦派一大車前往救援，經一小時撲滅。英兵一人被火灼傷，已由軍部送往軍醫院救治。據悉：該瞭望站內自置有發電機，昨晚深夜，突然失火，幷波及附近之電油燃燒，因此火勢頗猛烈，幸消防人員抵達之後，即用救火喉及泥沙撲救，幸附近幷無民居，故未成災。

佛教消息

寶覺寺老和尚高足覺海老，自寧波牛山來港，信徒聞訊相率拜訪，將於本月九日至十一日，在灣仔譚臣道禮堂開壇傳授三皈五戒，並請律師講解戒法及同人之疑，宣講淨土法門。師號光，如來本願功德經，均由法師以七日時半至八時半，另一處地方傳講，均以國語說法為原則，欲參加者可往該處，即循十二號巴士站，由統一碼頭搭十二號巴士往。

名醫彭炳堃 香港分診所

香港大江南北陳伯謀方面有所延聘，名醫彭炳堃醫生於昨日起在港設立分診所。

羅士公司 港區經理赴台

【本報專訊】廿世紀霍士影片公司港區經理羅士君，將於本（五）日乘機赴台北，彼等公司業務事宜，將在台逗留十日，此與有關方面有所商洽。

被控虐待父親打仔母親報警 罰廿五元

【新亞社】欲教子成龍，用竹鞭責打其子之父親，因其妻不忍其子受打之痛，報警告之，前此判罰，被告昨午在九龍裁判署被判罰款廿五元。被告人陳某，四十九歲，住九龍深水埗。控方指出：十月十四日上午，被告因其子之兒子作奇之事，因責打其子，因而被捕。其兄子是否頑劣，被告之妻在家與其夫口角，被告說，不忍兒子受苦，遂報警。被告在庭上謂，兒子頑劣，確實有之，責打兒子之事，法官表示，不應責打兒子過甚，判罰款廿五元。

霸王操刀斬守閘員 無票欲看戲被拒
事後被捕判監八週

【新亞社】一男子欲看霸王戲被拒，遂怒而持刀斬傷守閘員，翌日被捕，在九龍裁判署受審，判監八週。被告人為廿八歲失業漢何某，住第三街。被告於本年九月廿五日在某戲院門前，被控疑於一把張刀斬傷守閘員，乃本年九月廿五日晚間，被告在戲院門前欲入座看戲，被守閘員阻止，被告不滿，出外取刀回來，並持刀向守閘員揮斬，守閘員受傷。前日警方在第三街七十五號門前將被告拘捕，拾起一把刀。主控稱：被告到堂，供認不諱，判監八週。

大墨七落網 判監十五月

【新亞社】一名綽號「大墨七」之被告，於本年十月三日被控六項盜竊罪，結果六次定案，判監十五月。被告人黃亞某，廿三歲，在九龍某處被捕，自十月廿四日至十月廿九日，共盜竊財物多件，包括衫褲、棉胎一張，四綫手錶一套。被告人陳某指出，被告人將搜獲之物全部當去，共得款十五元。

竊衣犯累犯太多 判入監四年
被告向官求情無效

【本報專訊】去月十七日，東區警探在灣仔利臣山道搜出贓品，拘獲被告男子，昨晨解往地方法院，由署理按察司審理，被告認罪，被判入獄四年。被告馬某，卅四歲，潮州人，住于諾道西一九三號頂樓。控方指出：去月十七日，警探在利臣山道廿×號四樓，由有級落英十九人處搜出贓品，並經查明被告於本年十月十七日在利臣山道廿×號四樓，竊取衣服多件。被告向官求情謂：家有高堂，請求從輕判處，但法官以被告有十大案底，乃判如上。（偉）

申請拆遷織造廠 租庭昨判決不准
認為工廠拆遷影響太大

【新亞社】九龍旺角業主何某，因發展需要，擬將其在某處之兩幢樓宇，現在住客大部份為織造廠，如一旦遷拆，不但使衆多之工人遭受困難，且使本港之織造業受損失，乃決定業主之申請拒絕不准。該案昨在租務法庭由約翰‧彌狄官及兩位租務委員聯合聆訊，申請人業主之律師代表，申請將「五五及一五七號」兩幢樓宇之租客遷出，改建新樓宇。現有樓宇之住客主要為織造廠，由關氏律師為之代表，要求補償費一十四萬元，但租庭聆訊全部證供後，拒絕業主之申請，幷以上述理由裁定業主之申請拒絕不准。

港台播講時間編定 遇有暴風消息
教育司昨通知各校

【本報專訊】教育司高詩雅，昨（五）日通飭本港各公私立大專學校暨中小學校校長遵照，謂接奉天文台長最近通告云：凡遇有暴風訊號第一或第三號風球或強烈季候風訊號懸掛時，香港廣播電台，即依照下列時間，播送有關之消息，由星期一至星期五，上午七時、上午八時、上午九時、中午十二時半、下午一時半、下午二時、下午五時、下午五時五十八分，（冬季時間）下午七時五十八分，（夏季時間）下午九時、下午十一時半；星期六上午七時、上午八時、上午九時、中午十二時半、下午二時、下午四時、下午六時、下午六時五十八分，（冬季時間）下午七時五十八分，（夏季時間）下午十時、下午十一時半；星期日及公眾假期，上午八時、上午九時、上午十時、下午二時、下午四時、下午六時、下午六時五十八分，（冬季時間）下午七時五十八分，（夏季時間）下午十時、下午十一時半。此外，每當懸掛天氣預測時，亦須提及在懸掛中之風球。又當第五至第十號中任何一個風球懸掛時，電台將於每小時廣播有關之消息。各校如欲知悉風消息者，可逕用電話詢問本署，電話：（三九四八六號）。（詠）

滅蚊運動街招比賽 昨舉行頒獎
市政局主席戴斯德主持 陳伏夷獲冠軍獎五十元

【本報專訊】市政局滅蚊運動小組委員會，為表揚參加滅蚊運動街招比賽之各校學生，昨（五）日下午四時假郵政總局大廈市政局會議室舉行頒獎典禮，由市政局主席戴斯德致詞：每年春秋二季，市政局都有發起滅蚊運動，為提高全體市民對公共衛生有更廣泛的認識，今年得到教育司署的幫忙，我們廣泛地在各校演講蚊蟲之害處，其中最能引起興趣的方法就是舉行一個以蚊為題的設計比賽，設有獎金，作品由教育司署藝術組主任評判。這些作品，曾在過去兩週陳列於本會議室內。現在這裡舉行一個簡單頒獎儀式，與代表們一同慶祝。

頒獎結果：冠軍，陳伏夷（英皇書院），獎金五十元；亞軍，宋治良（英皇書院），獎金卅元；季軍，李榮光（皇仁書院），獎金廿元。另精神獎五名：楊玉蓮、吳鳳蓮、楊玉瑩（以上三名為何東女子學校），何席湘（皇仁書院），李某（英皇書院）（各得獎金十元）。（文）

青年鋼琴家 梁漢銘定期舉行演奏會

【本報專訊】中國近代青年鋼琴家梁漢銘君，將於本月九日下午九時在九龍伊利沙白體育館舉行演奏會。梁氏於十歲時赴英國學習音樂，師事名家多年，深受好評。是次所彈奏的節目，包括古代及近代的作品，計有莫扎特、貝多芬、蕭邦及德布西等諸大音樂家的名作。

據云：此次的演奏會，所定門票，均屬本港社會名流及音樂界人士。梁氏曾於一九五四年由英國返港在英國演奏，獲得「一致好評」，都認為他是極有前途的青年鋼琴家。本港聽眾聽過他演奏的人，也於本月五日前向梁氏作訪問式的演出，相信以梁氏的精湛技巧，當能使愛好音樂的人士一新耳目了。

羅師葛師畢業生 本年有三百餘名
羅師增辦一年制教師訓練班

【本報專訊】羅富國及葛量洪兩師範專科學校舉行畢業考試，共有學生三百餘名。羅富國師範專科學校本年畢業考試之三百八名學生中，六名准予補考。鄉村師範及葛師本年畢業生共約三〇名及格。教育司高詩雅，發表截至本年九月底止之一季行政報告稱：羅富國師範學校各教師訓練班數師一八一名舉行結業考試時，有一五八名及格，九名補考，及十四名不及格。

該項報告稱：羅富國師範專科學校本年學期為一年之小學教師訓練班，大約有二〇〇名教師參加。英皇書院大堂現暫借用為上課之所。

本年暑假期內，曾於赤柱聖士提反學校舉辦兩個教師進修夏令班，共一係由羅富國師範專科學校留生會主辦；另一個則由市區教師訓練班主辦。本年夏季，並曾於羅富國師範專科學校舉辦數學、體育、音樂、民間舞蹈等教師短期進修夏令班。

葛量洪師範專科學校於本年七月十九日舉行開放日，本年暑假期內，並曾為該校畢業教師舉辦音樂、女童軍領袖進修夏令班，及鄉村教師組成班。此外，並於葛量洪師範專科學校舉行教師進修夏令營，一連五日。（二）

圖片說明：滅蚊運動街招比賽，由市政局主席戴斯德頒獎。（本報記者百攝）下圖為全體得獎者合照。

亞洲畫報 五五期出版

亞洲畫報第五十五期，已於昨日出版，內容豐富，有中國戲劇國際之觀察，有英國影界美女及介紹，有肚皮舞的鏡頭，以及各項新聞照片。本期封面，有大家小姐之嬌容，藝術欣賞，彩色精美，每份售價八角。

大埔官校校友會生會定期選舉聯歡

新界大埔官立學校校友會學生會，定於本月十日（星期日）下午二時，假大埔官立學校舉行週年大會，並選舉新一屆職員。會員參加，請於本月卅日前攜帶會員證前往報名。會餐分普通券（每位十元）、學生券（每位七元）。

中華基督教會籌建大澳學校
青山拔臣學校擬改建

【本報專訊】大澳地區人口日增，中華基督教會香港區會以大澳為大嶼山漁業區之一，早經計劃籌建大澳學校一間，業已由教育司署核准，並予資助，已推出潘伯年、李敬修、鄭信榮及鍾區會等負責籌劃建校事宜，並同該校董事會，共同組織建校委員會，加緊進行建築。

又香港區會以青山拔臣學校，校舍陳舊狹窄，不符合現代學校需要，已向教育當局申請建築補助，並請倫敦會撥出何福堂對開田地為建築新校舍，昨推出潘伯年、謝肇興、戴甫彬、胡桂英等為建築新校小組委員，計劃一切進行。（詠）

元朗五村建校 明春可告落成

元朗五村包括廈村、大旗村、東頭村、錫降圍等，計劃興建校舍，為黃武灝、黃屬榮、神、鄭同發、李道秀等。該校籌建工作已於三年前開始，昨日下午一時在十八鄉會所舉行會議，席上正式宣佈政府已答允撥款五千三百元，作為建校經費，村代表負責籌募五千三百元，新校將於本月九日在大棠村後動土興建，面積約共有二萬餘方尺，建課室三間，將來每學生每月收費二元，不敷之經費，將由政府津貼。新校已定名為五和學校，明年三月可落成上課，該校

美國文化館唱片音樂會

美國文化館定於今（六）日下午十時十五分，在都爹利街八號美國文化館舉行唱片音樂會，節目計有：⊖梅拉克里諾改編的巴哈「組曲」；⊜羅西尼「歌劇序曲」；⊜羅斯卡格尼所作「時間舞曲」；⊜麥克多曼作品羅平史坦作，威爾金遜改編的降E調協奏曲，由⊜梅拉克里諾改編的小夜曲；⊖克洛夫改編的「馬拉佳那」；⊖蕭邦作曲，梅拉克里諾改編的升C小調圓舞曲；⊖史特拉文斯基所作「火鳥組曲」；⊖德布西作曲，⊜狄利勃斯所作「斯拉夫舞曲」。美國文化館歡迎各界人士參加。

何東女子職校 定期行畢業禮

官立何東女子職業學校，定明（七）日為開放日，屆時展覽學生在校內所做之優良成績。開放時間由上午九時至十二時四十分，下午二時至四時。

該校并定本月八日（星期五）在校內舉行畢業頒獎禮，教育司高詩雅主持頒獎儀式。

南國裁剪學校 十日行畢業禮
西環分校同日揭幕

立案南國裁剪縫紉學校，現定本月十日（星期日）下午三時，在德輔道西三七〇號九樓新設分校內，舉行第十六屆畢業典禮。屆時由校長顏志明主持頒發畢業證書，並敦請香港牧師邢通言、吉斯校長為證導師，說各學員成績展覽品。又同日該校將新設西環分校舉行揭幕禮，屆時亦由該校牧師邢通言主持剪綵。會後茶敘，并拍照留念。該校業已柬邀社會名流及各生家長來賓參觀，屆時並由十一日起一連三天，在西環分校舉行學員成績展覽，屆時歡迎各界仕女前往參觀。

張丹女士畫展 昨日開幕盛況

順德張丹女士的畫展，昨日起在思豪酒店展覽，出品包括山水、人物、花卉、翎毛、草蟲及各體，佛像等作品，構圖精新，筆力渾厚，所作佛像，觀者無不讚賞，仕女及佛像作品，尤為精品。女士文學修養甚深，早年從舊王孫溥心畬遊，中國畫之一門，出其師承，並從黃君璧、張大千先生遊，以是昨日開幕，會場內車水馬龍，到場參觀者甚眾，展覽至八日七時止。

北角街坊福利會 積極籌建新校 地點正物色中

北角街坊福利會，校址問題，會員學童於區內尚欠學位，擬建新校舍，但因校址有所困難，現有租用之校舍不敷應用。為適應需要，已有屋宇地段，及理事長郭某等人一致通過，決建新校舍，預算建築費二十萬元，刻正物色地點。另關於籌建之事，已向當局申請撥地，擬建新校舍之用，乃決定暫時以原有校舍應用。

民生書院定期舉行校友日
節目豐富有「元老加冠」 並選舉同學會本屆執委

【本報專訊】九龍城嘉林邊道民生書院，定於本月十日舉行該年度校友日，由學校校友會主辦，節目包括各項運動、聯歡晚會、音樂欣賞、話劇等，並於是日下午舉行「元老加冠」儀式，凡離校二十年以上之校友，均可參加。校友會並定是日選舉本屆執行委員會，幷報告會務。

本港新聞

本港製造紡織品 限制輸英說不確

朱石麟表示紡織品如常運英

【本報專訊】本港布廠商會理事長朱石麟昨午對記者稱：關於日前英方面傳本港紡織品將有限制的輸英一說，完全不確。此項謠傳恐為英方面的推測云。朱氏稱：本港紡織品之輸英，吾人當本過去作風，仍繼續努力，英方雖曾企圖限制本港製品輸往，但吾人向不同意，吾人所主張者為彼此自由貿易云。（東）

三院擴建大廈籌款 慈善遊藝會收入 共達二十餘萬元

【本報專訊】東華三院擴建大廈，籌款之一的慈善遊藝大會，已於日前結束，該會總收入共達二十餘萬元……

被控放影淫畫 一宗獲判無罪

因未能証明係在公衆地方

【新界社】沙頭角放影「一元試片」之男子……

政府門診部 診治痳瘋

上季共有二百宗 診療八千次有奇

【本報專訊】根據醫務衛生總監最近發表一期工作報告稱：在本年七、八、九月之一季內，政府門診部所記錄之新患痳瘋病者，計二百宗，其中有傳染性者二十八宗。政府門診部給痳瘋病者診治之次數，計八、〇〇五次，送往痳瘋病院之病者有二十五人。（二）

今年工展將恢復 選舉工展小姐

選舉辦法將由觀衆公開投票

【本報專訊】今年十五屆工展會，又將於九龍紅磡舉行……

德輔道中修路面 本年底可告完成

為免中區車輛交通梗阻 加派員工配合日夜趕修

【新聞社】由去月開始進行在德輔道中大修路面工程，而引起中環一帶交通擠塞……

元朗崇正新村 獲准加入鄉會

【本報專訊】新界元朗崇正新村，業已成立……

克馬洋行董事長 柯仕高今晨抵港

昨晚 總理 歷屆 聯歡

疏濬河道 防範水患

荃灣鄉民亟盼

【時代社】港府當局，何啟甚及有關村長……

西伯利亞皮草行 三件名貴皮衣 突然發覺失踪

共值港幣三千餘元

【本報專訊】昨日下午，德輔道中廿七號地下西伯利亞皮草行，突然發覺店內飾櫃有三件名貴皮衣不翼而飛，即報警查究……

華民署團防隊 報告上季工作

【本報專訊】據華民政務司稱：在本年七、八、九月之一季內，因團防隊人員擔任額外勤務工作而破獲之罪案，共一百二十九宗。……（二）

天氣預測：今日天氣預測：天色良好。

美度表廠其時洋行招待鐘錶商

美度表廠與其時洋行，於昨晚特假座大酒店招待本港鐘錶商，嘉賓滿門，盛況熱烈。圖為：薛倫先生（×）與鐘錶業鉅子歡聚合影。

社團動態

鐘聲社定期 開社員大會

聲廬同人大會議決 辦賣物會籌欵建校

青年會今日出發 徵求會友

假永安大廈舉行大會 麥道軻司憲親臨致詞

荃灣鄉事會 籌備改選

東區婦女會派糧包 百餘貧民受惠

八日放映龍虎雙俠 影星麥玲登台獻藝

尖沙嘴街坊會籌款

霍太原堂 徵求會員

本月十日舉行出發儀式

龍城街坊

米業商會

播音 電視 節目

香港電台：七時報時，時代曲。十五分英語新聞……

麗的呼聲（銀色）：七時麗的呼聲進行曲……

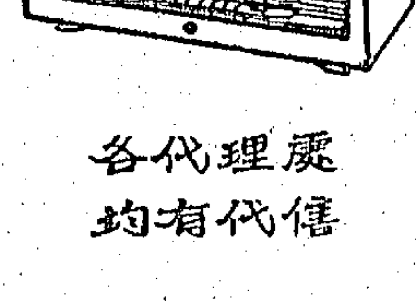
麗的呼聲（金色）：七時麗的呼聲進行曲……

綜合台：七時開場曲……

結婚啓事

我倆經雙方家長同意，謹於一九五七年十一月六日在香港結婚，特此敬告各親友。紐炳均（又名紐克炯） 李秀雲 同啓

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽



RCA 勝利 牌 最新型原音 (ORTHOPHONIC HI-FIDELITY) 收音機及收音電唱機

各代理處均有代售

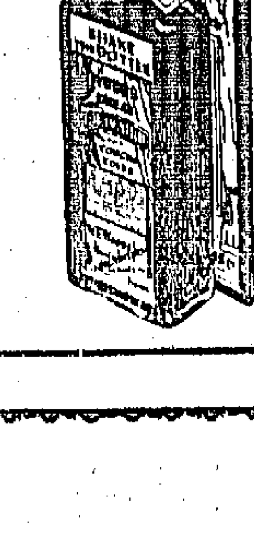
請到敝行新陳列室參觀選購

電話：三〇三弍六 電話：三〇三弍〇

啟洋記仁行號 一八三六年創 畢打行三樓大廈 利源東街

傷風咳嗽哮喘！即服 活士薄荷錠 效奇奏立可

「活士」薄荷錠能深入支氣管，解除一切因支氣管炎所引起的痛苦，是家庭必備的一種良藥。



今天續映 金國 新明 國泰 大華 好世界 紐約 金城 新世界 麗都 東樂

芳艷芬 任劍輝 洛神 全部伊士曼七彩

關公千里送嫂 大戰吸血鬼 嬌娃春情 綠野恩仇記

東樂 李察伊根 多羅非瑪蓮 新藝綜合體電影 平岡奇俠 "Tension at Table Rock" stars Richard Eagan, Dorothy Malone in Rko scope

金陵 國民 新華 龍翔 錦繡河山 肉搏沙場 春雨花 血海餘生 反攻 寶劍 職業兇手

紐約 大世界 世界 好世界 原子彈爆炸廣島 王子黑 花情 血戰 紅衣諜影 暴雨情天 碧血丹盟

亡魂谷

應付嬰花節義賽 華聯昨選陣

全挑選近況最佳者 大部份為年青新血

【本報專訊】華人足球聯賽選拔小組爲應付本月十一日之嬰花節義賽足球賽，昨（五）日下午六時，假華協會所召開會議，選拔華聯陣容。出席者：胡祖堅（主席）、莫慶、劉榮浩、黃〔illegible〕、施〔illegible〕、何鴻昇、曾〔illegible〕。

此次選陣，以挑選近況最佳者爲原則，故東方之劉子安雖選有後衛，及傑志之梁偉雄，入選者大多爲年青新血，而後衛綫一律由〔illegible〕。茲將昨日選出之華聯陣容列下：（領隊）〔illegible〕，（教練）楊根保，（隊長）鄧森，（助隊）〔illegible〕。

郭秋明（巴士）

劉儀（南華）　劉子安（東方）

鄧森（巴士）　李國強（東方）　郭錦洪（南華）

梁偉雄（傑志）　姚卓然（南華）　劉儀明（巴士）　劉志霖（巴士）　何應芬（東方）　林尚義（東方）

劉東中（南華）、周少雄（巴士）、羅北（巴士）、陸達熙（南華）、郭湧源（流浪）、朱永強（傑志）。

昨介壽盃籃球賽 港華勝越華 今晚再出戰高棉華

〔台中五日中央社電〕介壽杯籃球賽，今晚在台中體育場舉行，港華對越華，港華以九十比八十一勝。〔illegible〕

菲七喜籃球隊 昨由韓抵港 明晚在伊館場獻技

【本報專訊】菲律賓七喜籃球隊一行十五人，於昨日下午五時，由漢城乘國泰航空公司飛機抵港，將作四場比賽，明（七）晚在伊利沙伯體育館首戰青年會隊。

昨日到機場迎接者，有港九籃球聯會副主席郭鼎雅、〔illegible〕等。該隊由領隊〔illegible〕率領下機後，即步出機場，與歡迎者相見，旋即乘車赴〔illegible〕酒店休息。

據該隊領隊〔illegible〕對記者談：該隊之實力，〔illegible〕。

該隊職球員名單如下：領隊：〔illegible〕，教練：朱紋闊，管理：〔illegible〕。

【又訊】七喜隊在菲律賓，是數十隊籃球隊中，〔illegible〕。

白鶴派拳師 倪沃棠 享譽台北

【高雄五日中央社電】白鶴派青年拳師倪沃棠，自前月隨同〔illegible〕加台北市舉辦的國術比賽，〔illegible〕。

菲冠軍籃球隊 聖誕期間 來港作賽

菲律賓七喜籃球隊剛抵港，菲冠軍伊戈隊又有於聖誕節期間來港作賽之意，〔illegible〕。

華員會舉辦 單打乒乓賽

香港政府華員會主辦本年度「鳳蔭杯」乒乓單打賽，參加角逐的相當踴躍。〔illegible〕

今日會議 足總聯賽小組

足總聯賽管理委員會，定今（六）日下午五時三刻，假〔illegible〕召開會議。〔illegible〕

青年盃籃球賽 協力摩門德英 昨日分別告捷

伊利沙伯青年館主辦第二屆青年盃籃球賽，昨晚有三場在伊館舉行，〔illegible〕。

新界陸運會 下月舉行 各區準備忙

〔illegible〕

世界舉重賽 廿五國參加

〔illegible〕世界公開舉重賽，定八日在德黑蘭揭幕，參加比賽國家有二十五個：阿根廷、保加利亞、中華民國、緬甸、加拿大、芬蘭、法國、印度、伊拉克、伊朗、意大利、日本、黎巴嫩、南斯拉夫、美國、蘇俄、土耳其、菲律賓……

此爲世界舉重賽第一次在亞洲舉行，〔illegible〕。

日本馬拉松賽 柏拔代表香港參加

具有悠久歷史的日本國際馬拉松長跑賽，將于〔illegible〕舉行，日本體育〔illegible〕。

工廠盃籃賽 今續有四場

中華青年會主辦本年度「工廠盃」籃球賽，自揭開戰幕後，賽事日趨緊張。按秩序表今晚仍有四場賽事，仍在青年會球場舉行：計下午六時（A組）興華對國泰；七時（C組）群興對文樂；八時（A組）聯合對野戰；九時（B組）廣大對南華。

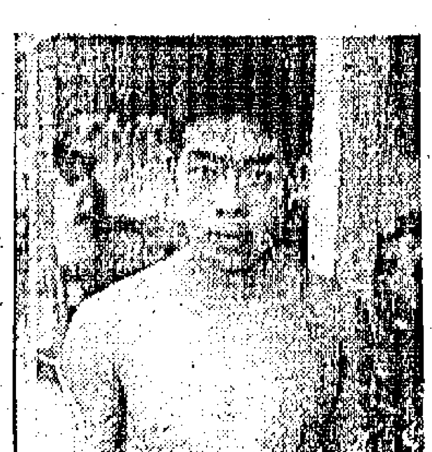
又訊：昨晚工廠盃籃球賽，有三場在青年會球場舉行。〔illegible〕

劉定平後來居上

——我參加亞運游泳集訓健兒之五

●薛麗火

香港男子甲組游泳猛將中，除了溫兆明之外，另一位好手，便是南華會的劉定平。〔illegible〕



●圖片說明●

菲律賓七喜籃球隊，昨由韓飛抵港。上圖爲該隊抵達啓德機場，與籃聯歡迎人員合影。下圖爲該隊領隊薛觀高（右），在酒店招待記者時之影，其右爲七喜汽水香港經代理商利榮錦，後爲籃聯執委會楚群。（本報記者攝）

全美乒乓冠軍 比納談球事

●柴進

〔illegible〕

小球世界

「鐵腕監軍」何潤光 訓練南華學生軍 力排衆議設宿舍 已辭去足球部委員之職

〔illegible〕

一週足球評

●長風

〔illegible〕

傑志演出 不似巨班

〔illegible〕

南華鋒線 比前遜色

〔illegible〕

甲組聯賽近勢（至十一月三日止）

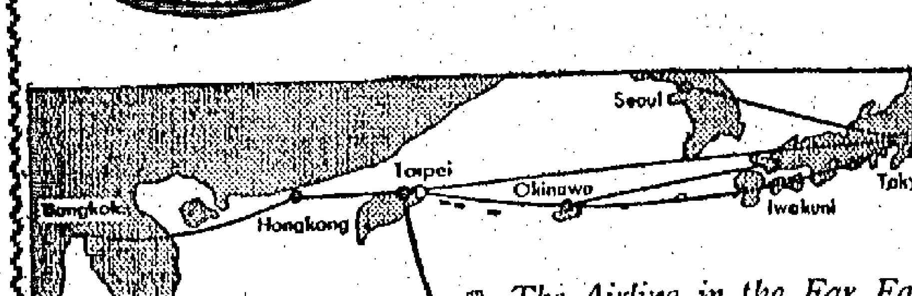
隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
巴士	六	六	〇	〇	卅七	七	十二
南華	七	六	〇	一	卅二	六	十二
傑志	六	五	〇	一	廿五	十三	十
東方	七	四	一	二	十二	十	九
東華	七	三	一	三	十八	廿九	七
港會	七	二	三	二	十七	十六	七
消防	五	三	〇	二	十五	十	六
陸軍	八	三	〇	五	二十	廿八	六
星島	六	二	一	三	十五	十五	五
空軍	八	二	〇	六	八	廿八	四
警察	八	一	二	五	二十	卅三	四
中華	五	一	〇	四	八	十七	二
光華	六	一	〇	五	十	廿五	二

民航空運公司素以服務週到班期準確飛機保養工作優越而馳譽遠東
「民航」客機舒適豪華飛行人員經驗豐富遊覽票價特別低廉

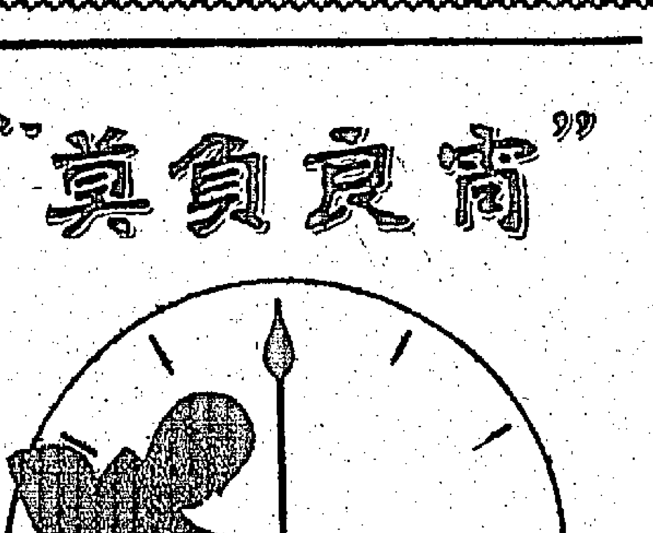
欲旅行遠東各大城市之旅客 請向各旅行社或

民航空運公司洽詢

香港遮打道十七號 電話：二四四四一
九龍半島酒店 電話：五〇四六一、五九〇四六



"莫負良宵"



凡人都有此感覺，當每日於辦公完畢後，因日間疲於奔命，以致精神不振，何能享受此寶貴良宵，個中痛苦，無形中剝奪人生樂趣，唯一補救辦法，請常服英國「益世」大葯廠最新出品之「補力維命」

「補力維命」包含人体必需之十一種不同維他命外加 B12，葉酸，肝精及主要礦質，功能補血行氣，轉弱為強。

補力維命

中篇小說

乾兒子

江平著·丁岡圖

這是一個一房一廳的樓宇，在九龍紅磡一帶到處皆是。

很多人都認為江老太應該換一換環境，或者把那個一方丈多的「廳」分租出去──因為：第一，江老太自從去年老伴過世以後，全家就只剩下她一個人，住在這裡，未免太浪費，也太寂寞；第二，她跟江老先生的感情很好，有時候常會觸景生情，睹物思人，換一個環境比較好一點。

但江老太那付用了六十八年的固執的頭腦卻並不這樣想。她根本就沒有考慮到把屋子分租給人或者換住環境。

江老先生是一個「讀書人」，所以屋子裏有着好幾個式樣、顏色、木質都不同的書架，排列着關得滿不透氣的書。江老先生死後，樓下的房東太太曾經勸過江老太，要她把那些書賣了，江老太卻笑着搖了搖頭說：「不，這些書我是無論如何不賣的！──它們已經是我們江先生的一部份了，我看見了它們便像是看見了江先生一樣！」

如果江老太再年輕四十年，她一定被認為是「多情的女子」；現在，卻一向跟她很談得來的房東太太也覺得她是個「老傻瓜」了。

房東太太對這位江老太的「傻瓜」程度越近又增加了。──江老太竟糊裡糊塗地認了一個陌生人做她的「乾兒子」。

一個秋天的下午，房東太太因為江老太忘了付房租，便走上了二樓。江老太正在睡午覺，所以房東太太拍了半天門才拍開。

江老太在招待客人進來坐定以後，便抱歉地笑着說道：「年紀大了，就不中用了！──不是我說嘴，我在你這樣的年紀，一天只要睡五個鐘頭就夠了，但現在呢，」她搖了搖頭，好像「隨時隨地」都會睡着了！」

房東太太是很懂得做人的，她安慰江老太道：「你老人家沒有事，白天覺得睏，睡一會也是好的。」

江老太：「炳仔天天晚上都來的！」江老太聽人一提到她的乾兒子，好像喝下了一杯咖啡，立刻清醒了。「他待我真像是自己的母親一樣呢！」

房東太太一面敷衍地說那是江老太的「福氣好」，一面試探地問道：「我聽說你這個乾兒是你登報做的，是嗎？」

「不，」江老太說：「不是我登報徵求乾兒，而是他登報徵求乾娘，我寫了一封信給他，他才向我叫了『媽』的。」她把「叫媽」這兩個字說得特別響，因為在她的心目中，某人向某人叫媽，是光榮到可以印到「訃聞」上去的。

房東太太的臉上流露的表情多於驚疑。「現在這年頭，登報徵婚的人很多，但登報徵求乾娘的倒真是少見！──江老太，炳仔徵求乾娘，有些什麼條件呀？」

「他什麼條件也沒有，只說，他因為自小就沒有了父母，而看到別人享受天倫之樂，而他卻始終得不到溫暖，才想到要登報找一個乾娘的！」江老太說。

接着，她看到房東太太的嘴唇動了一動，便搶着說道：「固然我呢，我也因為一個人太寂寞了，我們江先生去年冬天去世了，我孤孤單單的一個人，沒有親戚，而我除了隨時都想睡以外，知道她閉起盡，我一個現成的兒子，陪我談談，不也是一件應而不當的事嗎？」

房東太太覺得不便說什麼，過了一會，才說：「話是這麼說，但現在外面世風不好，壞人多，好人少，你難道就不怕他是騙子嗎？」

江老太受她臉上的神氣更深了。「騙子？我太窮老太婆一個，誰願意來騙我？──這一點，我在寫信給炳仔的時候就已經把他說得清清楚楚了！但你知道他怎麼回答？」

「他怎麼說？」

「他說，『乾娘，你放心好了，我登報做求乾娘，完全是因為我想到你老人家這一點孝道罷了！』──「你看，炳仔這句話，叫人聽了多感激！」

「這，就太好了！」房東太太說，「現在這個世界，年輕人懂得孝道的，太少了！譬如，就拿我那個不懂事的兒子來說吧，他除了伸出手來向我要錢的時候對我說幾句好話之外，平時就連個人影也不見！」

「你們少爺有了女朋友，當然成天和女朋友在一起啦，」江老太笑着說：「難道他還肯跟着他的母親一同去拍拖嗎？」

房東太太也被她說得笑起來了。過了一會，她又向江老太道：「炳仔有了女朋友嗎？」

「這個我還沒有問過他，」江老太說：「但我相信炳仔是有女朋友的，因為炳仔人長得很漂亮。」

「你這兒有他的相片嗎？」房東太太好奇地問。

「相片沒有，」江老太說：「但我這裡有一張從報上剪下來的照片，但是卻很像炳仔的……」說着，她向牆上一指。

「這是冰淇淋士比呀！」房東太太說。

江老太笑着說：「我也不知道他是什麼『媒赫披』，但我覺得這個洋人的背影，覺得他很像炳仔的。」

「但他好看，還比他年輕得多呢！」

「是的，」江老太說：「我起初以為他戴黑眼鏡的，是嗎？」「但我現在才知道他是為了保護眼睛才戴了太陽眼鏡的，──啊，房東太太，你的茶喝完了，我再替你倒一杯吧！」

「不必了，」房東太太說道：「我就要走了。」

「江老太，我今天上樓來，一則是因為好久沒有看見你，很想找你談談；二則是──」她有些覺得不好意思起來了。

「二則是為了什麼呀？」江老太側着頭，全神貫注地等着聽下去。忽然，她的眼睛一亮，笑着說道：「啊！我知道了！這『一則』是陪客，『二則』才是正題，而你──你一定是來收租的！」

「江老太，你真機靈！」房東太太的臉都漲紅了：「雖說是當你年老，想欺負你，誰就是自己在欺負自己了！──照說，是不應該來向你討房租的；你在這兒住了十幾年了，從來也沒有少過我一個錢房租，但近來，我因為有一筆急用，所以才──」

江老太是個「熱性」的人，她忙不迭地說房租是早該要付的。「我一總兒給你送下來吧！」

「好的，那就多謝你了！」房東太太說：「其實，江老太，你又何必親自勞煩一趟呢？」

「不要緊的，」江老太說：「我是因為……因為……」

房東太太立刻恍然大悟地說：「啊，我明白了！我聽人說江老太的銀紙都是散放在你們江老先生的書本裡的，你怕現在拿給我，讓我弄到了你『寶貝』的地方，是嗎？」

江老太紅着臉承認了。「但『寶貝』這兩個字卻用得不大妥當！因為如果我的那點錢也稱得起『寶』，房東太太的夾萬不就成了『金山』了嗎！」

她們都笑起來了。

房東太太在江老太送她到門口去時，對那位老太說：「我那兒子，看樣子就會和他的女朋友結婚了，而那個女朋友是新加坡的華僑，所以要我的兒子跟她在結婚以後到新加坡去住。我只有這麼一個兒子，當然想跟他們住在一起，所以，我有意想將這一座房子賣了，爽性全家到南洋去。江老太，如果有人想買房子，就請你介紹一下吧！」

「這座房子每月收租都有幾百塊錢，」江老太說：「如果我有錢的話，我們倒想把它買下來呢！」

「我都希望你自己買呢！」房東太太說：「我賣給別人五萬，賣給你只要四萬五！」

「哼！四萬五！」江老太的嘴張得跟一個○字一樣了。「如果我有四千五百塊錢，就要把自己當做富翁了！──照我看，我要買屋祇能等來世了！」

× × ×

當天晚上，江老太高高興興地在廚房裡的煤氣爐上煮菜。她說要把這個肉絲炒得色香味俱佳。因為她要炳仔知道他有一個值得驕傲的乾娘。

「乾娘，你不要為我做好多菜！」炳仔的腳步聲跟着他的聲音進來了。「如果我每天來吃晚飯，你都要這樣忙碌，我真的要不敢來了！」

一個三十歲左右的男子，在廚房門口出現了。他的臉有些像冰淇淋士比，祇有眼睛沒有像那種影明星，鼻子也稍低了些。

「炳仔，廚房裡油煙多，你還是到外面去坐吧！」江老太一面忙着翻動鑊鏟裡的肉絲，一面慈祥地說：「我炒好了這碟肉絲，就開飯了！」

「不，」炳仔柔聲地笑着說：「我等你煮好這個菜，替你拿出去。──這麼大年紀了，要你一個人忙，我實在過意不去！──啊，乾娘，你猜我今天替你買了些什麼東西來？」

「我猜不出！」江老太說：「我不知道跟你說過多少次，叫你不要為我買什麼，你總是不肯聽我的話！你前天買來的酥糖我還沒有吃完呢！」

「酥糖是給你消閒的，」炳仔說：「我今天特地替你買了一瓶安眠藥回來！」

「你買安眠藥回來做什麼！」江老太忽然停止了炒菜，詫異地問：「安眠藥是會吃死人的……」

「乾娘！你真是大鄉里！」炳仔笑着說：「安眠藥吃多了才會死，吃一片兩片，是會醫治你的失眠症的！我見你近來常常跟我說話時就在椅子裡睡着了，這一定是晚上睡不足的緣故，所以才找了一個相熟的醫生，請他開了一個藥方，買了這瓶藥回來，你倒是在臨睡的時候吃一兩片，試試看！」

「多謝你，炳仔，」她說：「但我想還是不吃的好。」

「為什麼？」

「因為我如果不吃這瓶藥而睡不着，心裡至少還存着一個希望；倘一吃了安眠藥而仍舊睡不着的話，就連這個希望也沒有了！這就等於我每次買了馬票，不肯急着去對中獎號碼是一樣的！」

炳仔聽了說：「乾娘真是個風趣人！──你的話真有道理呢！」

江老太把鑊裏的菜盛到了一個碟子裡去。「好了，炳仔，我們到外面去吃飯吧！」

炳仔搶着接過了江老太手裡的那碟炒肉絲，扶着江老太往外就走。但江老太卻說：「等一等！讓我把煤氣爐熄了火！要不然，煤氣用得多些倒還事小，人聞多了煤氣會死的！」

飯後，炳仔和江老太一起在客廳裡喝着茶。

「乾娘，」炳仔忽然調着頭說：「你覺得我這個乾兒子怎麼樣？」

「好！」江老太瞇着眼說：「如果有人挑選『香港乾兒子』的話，我一定選你！但是，炳仔，你怎麼今年三十歲了，還不想成家？」

「談成家實在不是一件容易的事！」炳仔嘆了一口氣說：「第一，我沒有那麼多錢；第二，我找不到合乎理想的對象！」

「結婚不必化好多錢的！」江老太說：「至於說你找不到合乎理想的對象，我就有些不大相信了！那麼，你為什麼不像找乾娘那樣，在報上登個徵婚啟事呢。」

炳仔想了一想，說道：「這倒不必。我的女朋友倒是有一個的，問題是秀貞──我的女朋友叫王秀貞──的爸爸太好虛榮，我怕他不肯答應把女兒嫁給我──除非……除非乾娘肯幫我一個忙！」

江老太問他是不是要自己替他去說媒。

「不是的，」那小伙子說：「我是想請乾娘──不，不，我不說了，你是不會答應的！」

「炳仔，」江老太說：「你有什麼事要我做，你說出來好了！只要我辦得到，一定照辦！」

炳仔向江老太凝視了好一會，然後低着頭，用很低的聲音說道：「我，我想請乾娘立一張遺囑！」

「立一張遺囑？」江老太覺得非常驚訝了。「這跟你和王小姐結婚又有什麼幫助呀？」

「大有幫助，」炳仔說着，便平心靜氣地向江老太解釋了一切：「我那女朋友嫌我窮，說我是一個孤兒，沒有產業！於是，秀貞便想出了一個計策，只要我承繼的遺產都歸我承繼，在那遺囑上寫明把所有的遺產都給我，去給秀貞的爸爸看，我們的婚事便大有希望了！」

「是這樣的嗎？」江老太疑信參半地說：「但那遺囑，你那女朋友的爸爸就相信了嗎？──那上面不必寫明遺留多少產業給你的嗎？」

「對了，什麼都不必寫，」炳仔說：「你只要籠統地寫明，把屬於你的一切都歸我承繼就行了！」「但我以為你可以不寫的，乾娘！你也許以為這樣做太不值得吧？」

「怎麼說不值得呢？」江老太大不以為然地說：「我眼看着自己有一個機會可以使我的乾兒子得到老婆，為什麼不抓住這個機會呢？再說，我立一個遺囑，把我所有的財產遺給你，對我是一點損失也沒有的呀！因為──我早就對你說過，我實在是一點財產也沒有的呀！」

「要不然，我知道你沒有財產，才敢向你請求呀！我知道你也許會疑心我對你另有企圖呢！」

江老太聽了他的話，大笑起來了。這陣爽朗的笑，可以證明她的健康情形是並不太壞的。「我疑心你？──疑心我自己的乾兒子！……你以為我活了這麼大年紀，連好人壞人都看不出來了嗎？今天下午，樓下的房東太太來收房租和在我面前說你的壞話，給我一句話就頂回去了！」

炳仔驚奇得將坐着的上半身向後仰了一下，急着問道：「什麼？你說樓下的房東太太說我壞話？──她，她說了些什麼呀？」

江老太留心着炳仔緊張的臉色，笑了。「也沒有說什麼，」她說：「她只說現在外面世道不好，叫我當心受騙！」

炳仔更着急了。「那，那末，你怎麼說呢？」

「我說，我沒有什麼可以給人騙的，還用得着當什麼心呢！」

炳仔掏出了一塊手帕，抹了抹額角，鬆了一口氣，說道：「你倒答得真好！」他拿起了那個喝已空了的茶杯，往嘴裡倒。

「要不要我替你再倒杯『酪茶』？」江老太問。

「不，乾娘，不要了！」炳仔紅着臉說：「那張遺囑──？」

「我可以立刻寫給你，」江老太說：「只要你答應我一個條件！」

「什麼條件？你說。」

「我要你答應我，在我寫了那張遺囑以後，把你那女朋友王秀貞小姐帶到這兒來讓我看一看！」

炳仔聽然一笑，說道：「哦！我道是什麼條件！──原來是這個呀！這容易極了！我下個禮拜就帶她來！」

× × ×

江老太已經見過炳仔的女朋友了。她對王秀貞的第一個印象很不錯，覺得她又溫柔，又體貼，將來做了炳仔，一定會興家發達的。而最好的，乃是王秀貞懂得敬老的道理──她在江老太請她吃完晚飯後，立刻搶着到廚房裡去洗碗了。

江老太起先不依，怕王秀貞當面不說，背後要怪自己失禮。但炳仔卻對她說道：「不會的，乾娘，秀貞將來嫁了我，不也就是你的乾媳婦了嗎？乾媳婦幫乾奶奶做一點事，難道也算過份嗎？」

江老太笑得眼睛瞇成了一條線，渾身都酥軟了。她打了個呵欠；說難得他們兩個這樣孝順，倒是她的福氣。「既是這樣，我就老實不客氣，想回房去睡一會了。」

「好，你去睡吧，」炳仔說：「我看，最好你還是先吃兩片我上星期買來的安眠藥再上床，我包你一覺可以睡到天亮，明天起身，好像年輕了十歲一樣！乾娘，那瓶藥你放在那裡？我去替你拿！」

「藥就在那個酒櫃裡，」江老太說。

「好，我去替你拿，」炳仔慇懃地說：「再替你倒一杯水。」

「炳仔，水瓶裡有，」江老太指着她面前的一杯茶道。「你只要替我把藥拿過來就行了。」

× × ×

炳仔在服侍江老太吃過藥，把她送進臥房，等她合眼睡着以後，便輕手輕腳地走進了廚房。

他走到了那個在江老太面前改名「王秀貞」的女子身邊，低聲地埋怨道：「碧霞，碧霞！你怎麼去廚房裡就得這麼久不出來的？」

「我看見那個老太婆就討厭得！」那女子生氣地說：「而你，你還左一聲『乾娘』，右一聲『乾娘』，裝出一付親熱的樣子，叫人看了多肉麻！」

炳仔嘆了一口氣，說道：「唉！我這也是沒有辦法呀，常言道『圖死人不償命』，如果我不是這樣，她怎麼肯認我陳阿龍做乾兒子？怎麼肯替我立那張遺囑？又怎麼肯乖乖地吞下那兩粒安眠藥呢？」

「你說甚麼？」那女的高興地問：「阿龍！那老太婆已經吞下了兩粒安眠藥了嗎？」

「是的！」炳仔說着，很得意地向她笑了笑。「我對她說，那兩粒藥可以叫她一夜睡到天亮，明天起身像是年輕了十歲一樣！」

那個女子「吃吃」地抿着嘴笑起來了。「哼，明天起身！──不到明天，她已經是死人了！──阿龍！我們現在就動手嗎？」

「當然就動手嗎！還等甚麼？」炳仔的眼睛裏露出了一股兇狠的凶光。「你把這煤氣爐的煤氣統統都開了！」

「你把窗子都關好了嗎？」那女的問。

「都關好了，開吧！」

接着，廚房裏發出了「嘶嘶」聲。炳仔和他的女伴悄悄地溜了出去。

× × ×

第二天一早，炳仔和王秀貞又同到了江老太住的地方，但他們沒有走上三樓，先去樓下拍房東太太家的門口，他們在自我介紹了一下後，對房東太太說道：「我們本來不想來驚動你的，但因為剛才到三樓乾娘家去敲了半天門，都不見有人應，才想來問問你，我們的乾娘是不是已經出街了！」

「不會的！」房東太太看了看手錶，肯定地說：「現在才九點多鐘，她不會這麼早出去的。我來陪你們上樓去吧！」

但房東太太也還是敲不開三樓的門。最後，她不得不放棄了。「我看，兩位還是晚上再來吧，江老太或者真的已經出街了。」

「不，」炳仔裝得滿臉疑雲地說：「乾娘如果出去，一定會告訴我們的。我相信我乾娘沒有出去，或者──或者她自殺了也沒有一定！」

「自殺！」房東太太驚恐地倒退了一步。「不會的吧！──江老太一向做人很達觀的，怎麼會想要自殺呢？」

這句話是炳仔等候着的。本來他今天之所以要來找房東太太，就是想向她說明江老太「早就有厭世之念」，以便將來可以卸卸他自己的責任。於是，他把已經準備好了的話，有條不紊地說了出來：「那也難說得很。乾娘最近得了一種毛病，那就是精神衰弱，隨時都會睡去。醫生囑咐她晚上吃安眠藥也沒有用。她也許是因為被這種惡疾纏身，才一個狠，結束了自己的生命的！──房東太太，這門上的鑰匙你那兒可有？」

房東太太聽他說得信了，也因此害怕起來。「有，有！」她期期艾艾地說：「我，我……我這就下樓去拿。」

房東太太急急忙忙地下樓去了，炳仔和秀貞望着她的背影在樓梯轉角處消失了以後，彼此高興地互看了一眼，便是在說：「好了，我們的第一步已經成功了！」

不一會，房東太太拿了鑰匙，重新回到樓上，開了三樓的門以後，炳仔就故意發出很響的嗅東西的聲音，自語着道：「我好像──聞到一股煤氣味！」

「我也聞到！」秀貞立刻附和着說，她也顫動了鼻子，做出聞到的嗅東西的動作。

「兩位都聞到，我為甚麼沒有聞到呢？」房東太太詫異地說。

就在這個時候，一個粗壯的男人突然從走廊裡跑了出來：「不許動，陳阿龍！」

炳仔很敏捷地回過身去。

那是一個又胖又高大的漢子，右手握着一枝手槍，槍口對準了炳仔。

炳仔用詫異掩飾了自己的驚慌。「噢，你是誰？」

「陳阿龍，你當然知道我是做甚麼的！難道你戴了黑眼鏡，就認不得我是便衣偵探沈永強了？」

「沈，沈先生，你一定是認錯了人了！」炳仔的臉色變青了。「我姓吳，我不是甚麼陳阿龍呀！」

「哼！你還想頑抗嗎？快把黑眼鏡除下來！」沈永強揮動了一下手槍。

炳仔的右手開始緩緩地往上移了，但當那隻手移至胸口時，忽然很快地伸入了西裝上衣的夾袋裡去：

「砰！」一槍，使他右肩中了一槍，他倒退了幾步，將左手緊緊地抓住傷口。血像潮水一樣湧了出來。

「阿龍，你──」秀貞連忙扶住了他。

「哼！」沈永強向前一步，將炳仔的手槍奪了過去，勝利地冷笑着說：「陳阿龍，你的同黨已經叫出你的名字來了，你還不承認！──我問你，你剛才一進門就聞到一股煤氣味，這是甚麼意思？」

炳仔一面呻吟，一面回答道：「我，我是聞到煤氣味呀！」

「你還要強辯！老實告訴你，你昨天晚上想用煤氣謀殺江老太，但你的計策沒有成功──煤氣爐早就關着了！」

「關──關着了？」炳仔幾乎要倒下來了。

「對了，」沈永強咬着牙，把嘴角向下一歪，笑着點頭道：「而且，江老太也沒有死！」接着，他便高聲地叫道：「江老太，請你出來吧！現在沒有危險了！」

江老太在大家屏息注視下，探頭探腦地走進了客廳。

「乾──娘！」炳仔驚叫了起來。

江老太看見炳仔被沈永強用槍制服了，便放大膽子，生氣地說道：「誰是你的乾娘？要不是我機警，我今天早就去見閻羅王了！」

炳仔低下了頭。

「陳阿龍，你現在還有什麼話好說？」沈永強問。

炳仔知道事到如今，隨你怎麼會說話也不能為自己辯護的了。但他還是認為自己的計劃是很周密的，至少，人家不會猜透他的動機。於是，他裝啞地說道：「可，可是，我為什麼要謀殺江老太呢！」

「炳仔！」江老太搶着說：「不，我現在應該叫你陳阿龍了！陳阿龍，老實對你說，我第一次見你，就知道你對我不懷好意了！你想，天下哪有像你這樣的好人，無端端去認個沒有錢的乾娘！在你上星期要我寫那張遺囑的時候，我就更加肯定地知道你不是好人了！但我就是不知道你的動機是什麼！於是，我一直等着，等着。直到昨天，我聽見你和這個『蛇蝎美人』陶碧霞在廚房裡講的話，才知道你就是三個月前搶劫了澳門巨大銀行的匪徒陳阿龍──」

「可是，江老太，」炳仔壓耳插嘴道：「我昨天明明看到你吃了兩片安眠藥上床睡的，怎麼？──」

江老太冷笑了一聲，說道：「你以為你給我吃的那兩片是安眠藥嗎？那不過是維他命補丸呀！──是我知道你不懷好意，故意把它改裝在安眠藥的瓶裡的！」

房東太太佩服得直抽冷氣。「江老太，」她說：「你真厲害！但我還是不明白陳阿龍為甚麼要殺死你！」

「他當然有理由呀！」江老太說：「陳阿龍是因為搶劫了巨大銀行三十萬塊錢，不能光明正大拿出來用，才想到利用我這個窮老太婆的！──他先叫我立了一張遺囑，把我的一切財產都歸他承繼，然後陸續地將他的三十萬塊錢的贓銀移送到我家來，再把我弄死！」

「但沒想到他跟他的同黨昨夜在廚房裡的談話，全給我聽到了！我在他們走後立刻報了警，他們才難逃法網！這位偵探先生已經把我藏錢的地方都查過了，那三十萬塊錢全在我這裏，一個銅子也不少！──房東太太，你一直跟我開玩笑，說我家裡有『寶貝』；這下，我的家裡倒真的有『寶貝』了！」

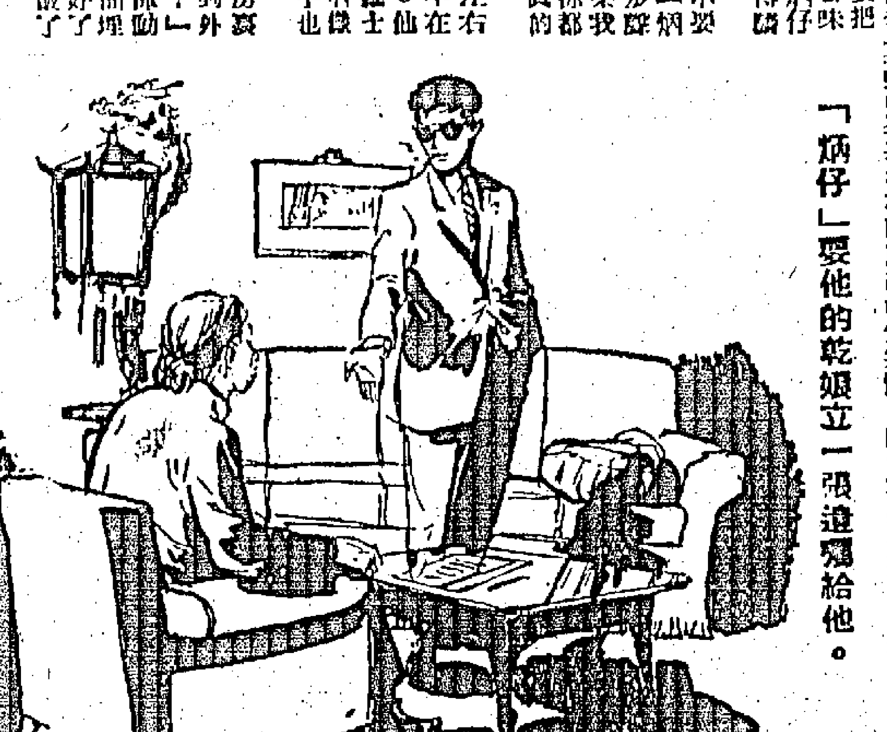
當江老太笑得眼淚也笑出來的時候，便衣偵探沈永強押着陳阿龍和陶碧霞上了手銬。「你們跟我到警察局去吧！──房東太太，江老太，你們兩位也走一趟！江老太還可以領到一筆捉到陳阿龍的獎金呢！」

「真的嗎？偵探先生？」江老太問：「那筆獎金有多少錢？」

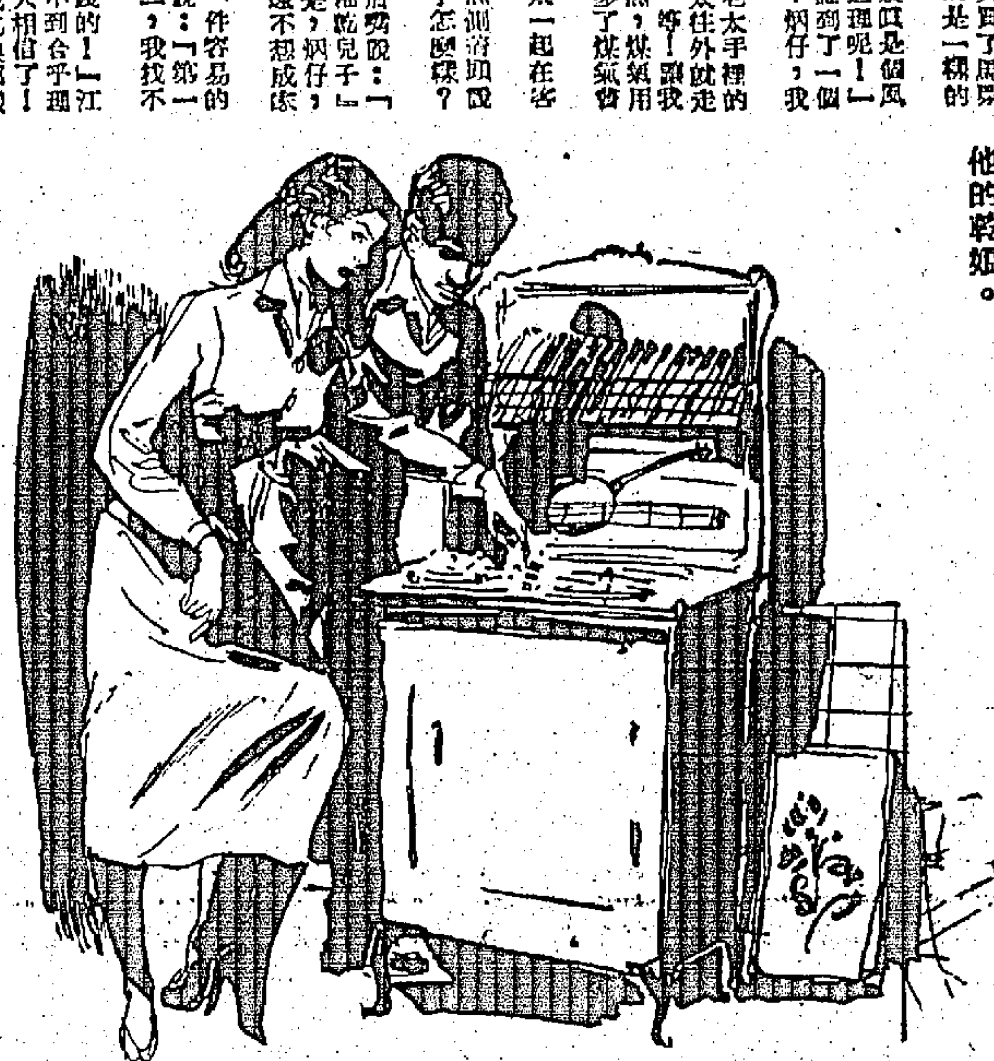
「三十萬的二成，六萬！」

江老太的心跳停了一拍，她在那裡盤算在得到六萬元的獎金以後，抽出四萬五來買這座房子。

──完──



「炳仔」要他的乾娘立一張遺囑給他。



「炳仔」和「王秀貞」在廚房裡密謀打開煤氣爐，預備謀殺他的乾娘。

陰謀暴露了，原來「炳仔」就是漏網搶劫銀行的大盜，因此案件揭發而被捕了。

預告

本版明天（七日）出版「影星生活」專刊之二；後天（八日）出版王志超先生著的中篇小說「花裕恨」，均希讀者留意。

徵稿

本報現徵求中篇小說，題材不拘，舉凡偵探、武俠、言情、社會、倫理等類均所歡迎，惟須故事生動，文筆暢達，字數每篇一萬字為限。請用稿紙直書，並加新式標點，全篇一次寄來。來稿請註明真實姓名地址及所擬用筆名，並同郵寄退稿郵票（限本港通用郵票）二角，寄交本報編輯部收，一經刊用，稿費從優，不合用者，保證退回。

港九首輪影院聯合廣告

娛樂宮·樂聲·豪華·快樂·皇后·平安

今天隆重獻映　聯比歐倫　動人巨片
電影皇后 茱蒂荷利地　英俊小生 李察干提　聯合主演
美滿人生　FULL OF LIFE
夫婦樂趣　家庭風波
懷胎八月·始行婚禮　烏龍百出·笑話連篇
既想王子，可怕失去丈夫；夫愛情，為妻之道苦矣；倘媳婦愛夫心切，老公公偏管閒事！麥加綜藝體電影！

滿座之早空前僅見
今天四場：兩點半·五點正·七點半·九點半
日出　THE SUN ALSO RISES
泰倫鮑華·愛娃嘉娜·米路花拉·愛路扶連
愛迪雅路·格力哥利·杜夫主演
特藝七彩　片上中文
CinemaScope
全世界最大胆的愛情故事！「國王與我」、「生死戀」、「大鄉里」、「戰地鐘聲」作者 亨利京·柴鈿克 世界文豪 漢明威 合作結晶！
本年度「必看」巨片！

最後今天·勿失機會
共和公司香艷奇情緊張刺激驚險王牌！
彩色天然綜藝體
當代電影皇帝 雷米蘭 自「醉鄉遺恨」以來最動人的代表作！
葡京大陰謀　Lisbon
新聞人物 慕蓮奧哈拉　性格巨星 哥斯留連
兩大紅星聯合主演　片上中文字幕
明天獻映　離婚淚

今天最後四場放映！
人造衛星　WALT DISNEY'S MAN IN SPACE
征服太空，火箭船環繞地球！星際旅行，人類生活大變化！
老幼咸宜
美國家傳戶誦連環圖漫畫小說改編
大戰勁王河　DAVY CROCKETT AND THE RIVER PIRATES　片上中文
今天優待學界日夜各場超等後座一律收一元半
和路迪斯尼監製·兩部名片同場獻映
明天獻映　金星怪獸

工商界

鋼鐵業產銷略轉好 惟尚未能扭轉頹勢

—印尼近已恢復落單向港訂購— 菲暹等地近日來單比前增加

【本報專訊】本港鋼鐵工業陷於之產銷情狀，在過去半年之內，該呈滯不振中，近月來所形，由於外國各地寄來之訂單，比前增加，而售價有起色，但對於目前所呈之頹局，仍無較好之影響，故預料在本年之內，仍未能轉現時之頹況，予以扭轉者。[illegible]

金鈔市止跌步穩

午市急挫晚盤昇

金鈔市尾盤均與前市一式 大息仍訂大價格尚能企定

[illegible]

股市普跌 交投甚靜

【本報專訊】昨日股票市交投甚靜，僅成交一千餘股，[illegible]

電話公司 下跌 七角

豆市雖疏成 市價轉穩健

昨黃豆成交較多

[illegible]

本港金融行情表

民國四十六年十一月五日

九四五K金	
開市	256.500
收市	256.625
最高	256.625
最低	256.500
美鈔期貨	
開市	5.8325
收市	5.835
最高	5.83875
最低	5.82
美匯	
最高	5.855
最低	5.8425
通天單	
最高	5.835
最低	5.825
雜幣	
加拿大紙（大）	602
加拿大紙（細）	6005
大呂宋紙	1.775
細呂宋紙	1.775
大坡紙	1.839

細坡紙	1.828
大份印	1.174
葡幣	1.00
正鎊	15.67
雜鎊	12.38
印人民幣（大）	1.535
印人民幣（細）	1.345
埃及鎊	9.60
南非鎊	15.45
東非鎊	14.50
西貢紙（百計）	95.00
印尼新荷盾（千計）	136.00
法郎（萬計）	122.50
瑞士（百計）	136.00
意幣（萬計）	90.00
日本紙（萬計）	141.00
台幣（千計）	164.00
台滙（千計）	147.00
暹幣（百計）	28.30
金邊紙（千計）	75.00
越南紙（千計）	69.00
新貨（千計）	72.00
西德（百計）	136.00

期鈔去息大 訂至二元半

[illegible]

白果來貨多 市價續下跌

韓龍一批昨運抵本港 大部份交花市無影響

[illegible]

馬來亞當局表示 決不退出英鎊集團

港貨去銷仍享特惠稅權

【本報專訊】當馬來亞宣佈獨立時，外間曾一度傳說：馬來亞政府將退出英鎊集團，[illegible]

米價續跌

[illegible]

港產麵粉外銷劇增 產銷甚忙碌

紅星馬等地來單大量訂購 本銷牌價昨有局部調整提升

【本報專訊】本港麵粉廠之產銷情狀，[illegible]

星洲樹膠市 再創新低價

【本報專訊】星洲市場之樹膠市勢，[illegible]

台六期進口外滙 核定一千萬美元

工業原料額比前畧增加 規定本月十八日起申請

【本報專訊】台北航訊：[illegible]

生油市滯 近景難望好轉

[illegible]

美因供應充裕曾向奧取銷訂單 奧盤低廉因一時供過於求所致

加美產量增加後 白報紙供應近勢

【本報專訊】本港報紙市仍疲弱，[illegible]

菜蔬大量應市 市價一再下跌

【本報專訊】菜蔬市價，自九月底陡漲後，維持高價達廿天之久，[illegible]

荷板紙暢銷 訂價無改變

[illegible]

巴棉市呆企中 昨來盤已狂挫

比前跌十五至五十磅比 美棉市價在大跌中回升

【本報專訊】世界市場之原棉市勢，[illegible]

古巴糖盤又挫 港糖市再報跌

台特砂現貨跌近四七元關 後市趨勢刻仍呈易淡難好

【本報專訊】據息：世界市場之古巴原糖盤價，在日前再告狂跌後又呈轉定後，昨日來盤報價，繼續下跌，每百磅由美金三元八毫直瀉至三元六毫。[illegible]

商情表

[illegible]

報時準確雄・舉世無雙

BENRUS

永不太快 永不太慢

賓樂時

最進步之自動較準

防水錶

賓樂時錶能自動較準快慢永遠不須開啓錶売故能恒久保持出廠時原庄密封之防水性能。

賓樂時錶經售商：
亨林錶行 德付道中
馮良記錶行 北士敦道
亨得利錶行 德付道中
亨達利錶行 干諾道中
金時鐘行 北士敦道
大明錶行 干諾道中
大昌錶行 干諾道中
惠記錶行 鄉村街
怡祥鐘行 德輔道中
港九余日記錶行 北士敦道
公興公司鐘錶部 九龍彌敦道
成安記錶行 九龍上海街

請嚼 白箭牌香口膠 齒頰留香 到處風行

WRIGLEY'S SPEARMINT CHEWING GUM

日本郵船公司

天祥洋行代理

讚岐丸 "SANUKI MARU" 十一月十日開往星架坡

安藝丸 "AKI MARU" 十一月十日開往星架坡

會津丸 "AIZU MARU" 十一月十一日開往日本及（接收由日本轉運東南亞洲等埠貨）

三春丸 "MIHARU MARU" 十一月十一日開往西貢，石叻，仰光，吉大港，吉打

貨客付貨請到本公司接洽 德付道中二九二號二樓 電話：二九四壹一

貨艙代理處 合記公司啓

太古公司藍烟通

路美頓由英開出

明日可航抵港落載後十日始離港

漢陽客輪自神戶返八日到翌往泰

【本報專訊】太古公司藍烟通貨輪路美頓（LAOMEDON）由英……（HANYANG）……

美國總統輪船公司代理

佛蘭萊克新貨輪

由美載貨來港十七日到步繼往非

溫寶倫總統輪十日到港續歐返美

第十五日之丸

本週山日到港

落載後轉往越南

法航越航班機改用冬季時間

航空時刻

今（六）日（星期三）

空郵

日本、沖繩島、韓國 上午十時

菲律賓、北婆羅洲 上午十一時

明（七）日（星期四）

空郵

中國大陸 上午七時

泰國 上午八時

日本 上午九時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	23:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

九龍新界巴士

路線	起止站	時間	票價
15	佐敦道碼頭 文錦渡	上午六時至下午五時 上午七時半至下午六時半	一元四角
15A	佐敦道碼頭 上水	上午六時一刻至下午九時一刻 上午六時十分至下午九時廿五分	一元二角
16	佐敦道碼頭 元朗	上午六時至下午十時七分 上午六時至下午十時七分	一元一角
16A	佐敦道碼頭 荃灣西約	上午六時三分至下午九時五六分 上午六時四四分至下午十時四三分	六角
16C	佐敦道碼頭 青山	上午九時二分至下午六時卅八分 上午十時卅二分至下午八時八分	九角

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處		到埠時間
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	馬來	B	十四	正午十二時
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	美國菲島	德行	A	泊	上午八時
海順	客船	HELIOS	曼谷	多利順	B	二十	上午六時
長興	貨船	CHANG HANG	日本	馬來	B	十三	下午五時
安達那州	貨船	STATE OF ANDHRA	星洲	香港東方	B	廿三	上午八時
海明	客船	HAI MENG	山打根	多利順	B	廿八	上午
沃馬利	貨船	UMARIA	日本	德行	A	十	下午三時
永信丸	貨船	EISHIM MARU	日本	洛士利	A	四	上午
路斯	客船	RUYS	南美南非星洲	渣華	A	二	上午

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處		開行時間
安達那州	貨船	STATE OF ANDHRA	日本	香港東方	B	廿三	晚間
皮利亞士	貨船	PELEUS	星洲英國	太古	A	一	下午五時
海順	客船	HELIOS	沖繩日本	多利順	B	二十	晚間

新型客郵「越南」S/S "VIET NAM"

直往小呂宋、西貢、馬賽

十一月八日落貨 九日下午開行

貨客搭船附貨請移玉步至敝公司接洽

香港干諾道中五號 電話：二六六五一

法國郵船公司啓

依利沙伯碧琪輪 M.S. "Elisabeth Bakke"

十一月八日落貨 即日下午啓行

前往石叻巴生庇能及澳洲西部福利文杜埠

寶號付貨者請移玉至本公司接洽

香港德忌利士行輪船公司代理 謹啓

渣甸公司船期

船名	往	日期
浩生	往山打根	十一月七日收貨 八日開行
合生	往山打根，斗湖，亞庇	十一月九日收貨 十日開行
樂生	往石叻，吉打，庇能	十一月十三日收貨 十四日開行
東星	往日本	十一月廿五日收貨 廿六日開行

電話三一四五八 渣甸公司華人船務部啓

渣華郵船公司

港澳

船名	往澳	返港	電話
大來	下午二時 半夜二時	港澳碼頭	二六七一九
佛山	下午三時 半夜三時	元安碼頭	四一八九一
德星	12時半夜 下午三時	港澳碼頭	

注意：本月三日起

船輪出口預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	七日	馬來
長興	貨船	CHANG HANG	曼谷	七日	馬來
海明	客船	HAI MENG	日本	七日	多利順
成都	貨船	CHENGTU	星洲印尼	七日	太古
永信丸	貨船	EISHIM MARU	英國	七日	洛士利
沃馬利	貨船	UMARIA	星洲印度	七日	德行
尼哥巴拉	貨船	NEGOBLA	日本	七日	寶隆
美西美	貨船	JACOB JEBSEN	印尼	八日	捷成
威拉士泰	貨船	WERRASTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
浩生	貨船	HO SANG	山打根	八日	渣甸
伊利沙伯碧琪	貨船	ELIZABETH BAKKE	星洲澳洲	八日	德行
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲印度	八日	太平
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	八日	渣甸
利來	貨船	NELLORE	山打根澳洲	八日	德行
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	西貢曼谷	八日	東來
力沙馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	八日	捷成
山下丸	貨船	YAMASHITA MARU	星洲印度	八日	大南
馬來恰奧利	貨船	BRADEVERETT	日本	八日	馬來
夏威士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	八日	捷成
法蘭西斯利	貨船	FRANCISVILLE	日本	八日	多利順
雲南	貨船	YUNNAN	星洲庇能	九日	太古
渣巴拉	貨船	JAPARA	印尼	九日	渣華
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	印尼	九日	捷成
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	星洲印尼	九日	岩拉多
梅丸	貨船	UME MARU	日本美國	九日	東來
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	海防	九日	岩拉多
越南	客船	VIETNAM	星洲歐洲	九日	法郵
士打頓達	貨船	STRAAT SOENDA	南非南美	九日	渣華
漢陽	客貨	HANYANG	曼谷	九日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	九日	太古
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	九日	捷成
明光丸	貨船	MEIKO MARU	石叻印度	十日	東來
西圖士	貨船	CITOS	澳洲	十日	天祥
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	十日	天祥
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	十日	香港東方
聖海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非	十日	香港東方
銀光丸	貨船	GINKO MARU	星洲東非	十日	香港東方
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	十日	渣甸
鵬鳥	貨船	PIONEER MINX	日本美國	十日	美輪
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十日	太平
開生	貨船	HEW SANG	山打根	十日	渣甸
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	十日	寶隆
東沙	貨船	TUNGSHA	日本	十日	天祥
安藝丸	貨船	AKI MARU	星洲近東	十日	天祥
路斯	客船	RUYS	日本	十日	渣華
合生	貨船	HOP SANG	斗湖山打根	十日	渣甸
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲印度	十日	天祥
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	日本美國	十一	美邦
燕治渣拉	貨船	INCHJURA	西貢曼谷	十一	太平
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	十一	渣甸
和光丸	貨船	WOKO MARU	星洲西非	十一	香港東方
溫寶倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	紐約美國	十一	總統
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	十一	太古
宋卡	貨船	SONGKHLA	亞丁歐洲	十一	寶隆
馬山	貨船	MASAN	沖繩釜山日本	十一	馬來
會津丸	貨船	AIZU MARU	日本	十一	天祥
國華丸	貨船	KOHKA MARU	美國日本	十一	美邦
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	亞丁歐洲	十一	太平
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	釜山	十二	渣甸
沃蘭那	貨船	URLANA	星洲印度	十二	德行
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	亞丁歐洲	十二	渣華
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	星洲美洲歐洲	十二	總統
嘉連來	貨船	GLENROY	日本	十三	渣甸
安慶	客船	ANKING	澳洲	十三	太古
雲諾	貨船	VAN NOORT	星洲印尼	十三	渣華
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十三	太古
星星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲印度	十三	馬來
賓力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	十三	洛士利
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十三	馬來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	日本美國	十三	美輪
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	日本美國	十三	和捷
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十四	多利順
樂生	貨船	LOK SANG	星洲印度	十四	渣甸
居士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度波斯灣	十五	捷成
漢諾華	貨船	HANNOVER	星洲歐洲	十五	捷成
巴丹	貨船	BATAAN	基隆日本	十六	太古
海華	貨船	HALLVARD	石叻仰光	十六	多利順
美利士吉	貨船	MELISKERK	日本	十六	渣華
芝利華	客船	TJILUWAH	星洲印尼	十六	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	日本美洲	十六	馬來
亞拉斯達士	貨船	ADRASTUS	星洲英國	十六	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十六	捷成
富他拉	貨船	FULTALA	星洲印度	十六	德行
寶高達	貨船	BOGOTA	紐約日本	十七	寶隆
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	曼谷	十七	香港東方
伊士美拉	貨船	ISMAILA	日本	十七	德行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	日本美國	十七	德行
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	日本美國	十七	渣甸
海多	貨船	HALLDOR	日本	十七	多利順
太原	貨船	TAIYUEN	澳洲	十七	太古
天奇利	貨船	TANCRED	日本	十七	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	十七	香港東方
夏利德	貨船	HERMOD	斗湖山打根	十八	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	基隆日本釜山	十八	美輪
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	日本美國	十八	捷成
布倫士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十八	捷成
阿希路	貨船	OAK HILL	日本	十八	德行
南京	客船	NANKIN	山打根澳洲	十八	德行
嘉連佳路	貨船	GLENGYLE	石叻歐洲	十九	渣甸
佛蘭克萊	貨船	FRANK LYKES	紐約	十九	總統
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本美國	十九	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	二十	總統
賓梅厚	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	二十	洛士利
濟州	貨船	CHEJU	曼谷	二十	馬來
東謬	貨船	EASTERN MUSE	日本	二十	渣甸
美密頓	貨船	MYRMIDON	日本美國	二十	太古
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	二十	天祥
天鵝洲城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	二十	德行
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	美國	廿一	洛士利
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿一	太古
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿一	總統
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	星洲澳洲	廿一	德行
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	星洲歐洲	廿二	天祥
廣州	客船	CANTON	星洲印度英國	廿二	德行
新地亞	貨船	SANTHIA	星洲庇能印度	廿二	德行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲印尼	廿二	德行
巴里	貨船	BALI	亞丁歐洲	廿二	太平
芝木鐸	貨船	TJIPONDOK	印尼	廿二	渣華
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本美國	廿二	香港東方
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲印度	廿二	馬來
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿三	渣華
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	日本	廿六	渣華

船輪入口預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
路美頓	貨船	LAOMEDON	美國歐洲	七日	太古
力沙馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	七日	捷成
渣巴拉	貨船	JAPARA	日本	七日	渣華
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	日本	七日	太平
尼亞士	貨船	NIAS	暹羅	七日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	門司	七日	東來
士打頓達	貨船	STRAAT SOENDA	日本	七日	渣華
美西美	貨船	JACOB JEBSEN	日本	七日	捷成
賓力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲星洲	七日	洛士利
山下丸	貨船	YAMASHITA MARU	日本	七日	大南
馬來恰奧利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	七日	馬來
法蘭西斯利	貨船	FRANCLSVILLE	美國	七日	多利順
梅丸	貨船	UME MARU	神戶	八日	東來
威拉士泰	貨船	WERRASTEIN	日本	八日	捷成
星星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	八日	馬來
漢陽	客船	HANYANG	日本	八日	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	八日	太平
越南	客船	VIETNAM	日本	八日	法郵
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	八日	岩拉多
夏威士泰	貨船	NAVELSTEIN	歐洲星洲	八日	捷成
合生	貨船	HOP SANG	日本高雄	八日	渣甸
明光丸	貨船	MEIKO MARU	門司	九日	東來
嘉連來	貨船	GLENROY	歐洲星洲	九日	渣甸
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO,11	日本	九日	香港東方
聖海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	九日	香港東方
勿地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	捷成
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	九日	太古
和光丸	貨船	WOKO MARU	日本	九日	香港東方
銀光丸	貨船	GINKO MARU	日本	九日	香港東方
第十五日之丸	貨船	HINO MARU NO.15	日本	九日	岩拉多
鵬鳥	貨船	PIONEER MINX	日本菲島	九日	美輪
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	印度波斯灣	九日	捷成
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	九日	天祥
安藝丸	貨船	AKI MARU	日本	九日	天祥
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	九日	太平
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十日	天祥
西圖士	貨船	CITOS	日本	十日	天祥
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	歐洲	十日	渣甸
會津丸	貨船	AIZU MARU	歐洲	十日	天祥
燕治渣拉	貨船	INCHJURA	日本	十日	太平
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	十日	渣甸
馬山	貨船	MASAN	曼谷	十日	馬來
興立	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
溫寶倫總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國菲島	十日	總統
保士	貨船	PRODUCE	日本	十日	寶隆
東沙	貨船	TUNGSHA	美國	十日	天祥
國華丸	貨船	KOHKA MARU	日本	十日	美邦
沃蘭那	貨船	URLANA	日本	十一	德行
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十一	馬來
添馬利	貨船	TEMERAIRE	歐洲	十一	多利順
宋卡	貨船	SONGKHLA	日本	十一	寶隆
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十一	太古
基仙吉	貨船	GIESSENKERK	菲島	十一	渣華
當娜亞羅拉	貨船	DONA AURORA	菲島	十一	美邦
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	舊金山	十二	美輪
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	十二	渣華
飛鷹	貨船	FLYING HAWK	美國歐洲星洲	十二	和捷
樂生	貨船	LOK SANG	日本	十二	渣甸
太原	客船	TAIYUAN	日本	十三	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
伯羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	十四	太古
亞拉斯達士	貨船	ADRASTUS	日本	十四	太古
富他拉	貨船	FULTALA	日本	十四	德行
南京	客船	NANKIN	日本	十五	德行
巴丹	貨船	BATAAN	美國	十五	太古
美利士吉	貨船	MELISKERK	歐洲	十五	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十五	捷成
居士頓馬士基	貨船	KRISTEN MSK	日本	十五	捷成
賓梅厚	貨船	BENMHOR	英國	十五	洛士利
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	菲島	十五	馬來
漢諾華	貨船	HANNOVER	日本	十五	捷成
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	十六	多利順
伊士美拉	貨船	ISMAILA	新加坡	十六	德行
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	澳洲暹羅	十六	德行
喜馬拉雅丸	貨船	HIMALAYA MARU	日本	十六	香港東方
夏利德	貨船	HERMOD	曼谷	十七	多利順
天奇利	貨船	TANCRED	美國	十七	天祥
寶高達	貨船	BOGOTA	歐洲	十七	寶隆
佛蘭克萊	貨船	FRANK LYKES	美國基隆	十七	總統
嘉連佳路	貨船	GLENGYLE	日本	十七	渣甸
斯伊丹地	貨船	C. E. DANT	美國菲島	十七	渣甸
爪哇太子	貨船	JAVANESE PRINCE	美國日本	十七	渣甸
東謬	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	十八	渣甸
市鋒	貨船	PIONEER MART	紐約	十八	美輪
阿希路	貨船	OAK HILL	東南非	十八	德行
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	暹羅	十八	捷成
布倫士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲星洲	十八	捷成
天鵝洲城	貨船	CITY OF SWANSEA	美國	十九	德行
彰德	客船	CHANGTE	澳洲暹羅	十九	太古
台勒總統	貨船	PRES. TAYLOR	美國	十九	總統
廣州	客船	CANTON	倫敦歐洲星洲	十九	德行
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國暹羅	十九	總統
濟州	貨船	CHEJU	日本	十九	馬來
美密頓	貨船	MYRMIDON	暹羅	十九	太古
大利路蘭	貨船	TALLEYRAND	日本	十九	天祥
巴里	貨船	BALI	日本	二十	太平
刁多	貨船	TUDOR	暹羅	二十	天祥
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	二十	總統
赤城丸	貨船	AKAGI MARU	日本	二十	洛士利
積利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	美國	二十	德行
美利勞士	貨船	MENELAUS	歐洲	二十	太古
湖北	貨船	HUPEH	新加坡	二十	太古
富寧	客船	FUNING	門司	廿一	太古
新地亞	貨船	SANTHIA	日本	廿一	德行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國暹羅	廿一	德行
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿一	馬來
有馬丸	貨船	ARIMA MARU	日本	廿一	天祥
絲朗	貨船	SHILLONG	歐洲星洲	廿一	德行
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	廿一	多利順
林森高地	貨船	REMSEN HEIGHTS	美國歐洲星洲	廿二	和捷
海興	貨船	HAI HING	日本	廿二	多利順
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	廿二	香港東方
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿二	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿二	太古
妙絲	貨船	PIONEER MUSE	菲島	廿二	美輪
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRL	歐洲星洲	廿三	渣甸
愛絲馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿三	捷成
日昌丸	貨船	NISSHO MARU	日本	廿三	岩拉多
愛飄娜	貨船	ELPENOR	日本	廿三	太古
大裕丸	貨船	TAIYU MARU	日本	廿三	太平
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	廿四	法郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	印度星洲	廿四	馬來
士打巴里	貨船	STRAAT BALI	南非南美	廿四	渣華

扯東拉西集

兩種民主

據屈巴辭典解釋：「兩種民主」。民主也有兩種嗎？有的，一種是真正的民主，一種是假的民主。——假的民主，不能算是民主之一種，然而，在屈巴們所舉的辯證法來說，也許是個吧？

屈巴辭說：西方國家的民主「最符合的就是議會和議會中的辯論」。的確，在他們議會中的辯論很熱鬧，有時面紅耳赤，似乎非常認真。但是，老百姓不但沒有份，有時甚至不知道議員們在爭辯些什麼。

有的意思是：這是有了議會，有了議會中的非常認真的爭辯，還不是真正的民主。真正的民主，一定要老百姓有份參加爭辯。照屈的邏輯，由老百姓選出的代表——議員們，根本不是民主的東西。

於是有說：且看「中國」，「中國的大辯論普及全國，工人農人都有份」，「每一個工廠，每一個辯論正在……」，但一兩學校中進行證」。因此，「前一種辯論是少數人的民主，後一種辯論，才是真正的大多數人的民主」。

原來，中共這種所進行的是「真正民主的大辯論」啊！而這大辯論卻是由中共規定「六標準」，辯論絕對不能超出這「六標準」，這是「民主」，還是「黨主」？中共明明以命令規定「共產黨領導」，毛澤東明明說過「領導的民主」，這是「黨主」，還是「民主」？

四方國家的大辯論，是否也有絕對性的標準限制？他們政黨的議員，甚而違反本黨黨的一致意見，是否則為「反黨」？無論如何，西方國家的大辯論，不會產生所謂「右派」的結果來，他們更不會以大辯論來整肅，拘，殺，勞動改造。誰是真正的民主？誰是假民主？這種總會有一個清楚的分別吧。

我不否認西方國家的民主也有弊病，議員們能否真正代表民意，也很難說。不過，除了議會之外，在西方國家的報章中，常常有許自由的言論發表，在人民團體中，也隨便可以向政府向國會提出意見，這至少表示了老百姓沒有說話的自由的，要辯論起來，也是真個自由的辯論，不會有特殊權力禁止成加罪的。共黨統治下呢，人民有言論自由嗎？所謂辯論，也只是「革命的辯論」，這就是「沒有不說話的自由」。——假如共黨真容許自由大辯論，那些「大放大鳴」者又何致於犯了「反黨」「反動」「右派」之罪呢？

「兩種民主」，這個名詞，只有屈巴詞典中有之，共黨而謂「民主」，也只有奴才們的認同吧。

弱者，你的名字是男人！
性潮衰退索隱

人工性效素的「男性賀爾蒙」，尤其是對性腺發生直接控制作用的「生殖賀爾蒙」，對性能衰退者雖有斷然的效力，但淵試嘗，卻會招來頹喪的後險。

火流

男性，職是之故，凡有致竅的性行為活躍力者，其能享受到正常的性……百分之五十。就以美國而論，……

[illegible]

半斤八兩

丹凡

父親替打四歲的兒子，母親……結果父親判罰二十五元。如果可以說成「殺父虐母」的話，真是雖爲了孩孩啊。

× × ×

印度舞娘何花蕊殿來港，自認現年二十七歲，有記者表示懷疑，彼殊答曰，即使再過十年，我還是說二十七歲。「我還是說」四字，不祇令人靜易而且充滿信心，不願可斷也。

× × ×

蘇人造衛星把小狗帶到太空去，美人造衛星將把昆蟲帶到太空去。美國之標題曰：「蘇聯射出小狗，美國要射毛蟲。」

× × ×

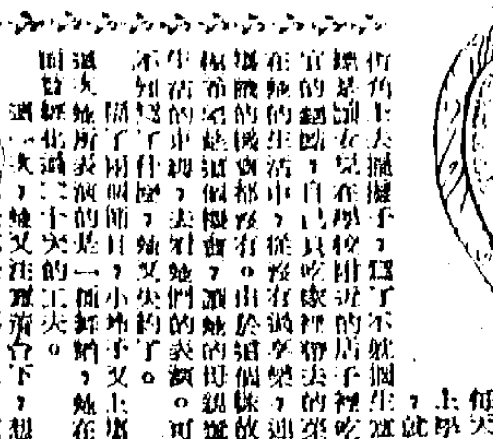
射「毛蟲」的人，何止美國有六隻小狗，頸上套着抗議……在共眼中，那……

迷門愛珠

苗思男

在小學時，她就……

郭太太……



東鱗西爪

烹飪

車禍

求婚

阿占

誰敢說烹飪

女子烹飪稱比男子高明嗎？……

……在世界上最著名最豪華的「合衆國」號郵船上，厨房的員工有一百七十六人之多，他們全體男性，工夫……

你怎樣求婚

目下，美國的女人大膽疾呼，說本國的男子實在太少……

車禍的真因

一般交通失事，大家都怪開車太快，……

畸形人搜奇

有身高至八呎九吋的長人張安士……

七、炎涼異態牝雞鳴

茶爲蘇園紅茶，果爲罐頭水果，時節果已退勝……

冷暖家庭

長篇小說

谷紋

懷舊

李太白

南宮搏

這些消息引起李白無限……

豪華快樂
明天隆重獻映
冰哥羅士比
離婚淚
MAN ON FIRE

娛樂樂宮
今晚九時半後 優先盛大獻映
龍虎雙俠
GUNFIGHT AT THE O.K.CORRAL
畢蘭加士打 却格拉斯
即起定座！

娛樂樂宮
今天隆重獻映
美滿人生
FULL OF LIFE
哥倫比亞趣劇巨片！
美加綜藝體電影！
茱蒂荷梨迪．李察干提

荔園
荔聲粵劇團
千面怪客
拳頭世界
肚皮舞
模特兒
水上舞廳

第七天映 誰是兇手

皇后 平安 明天獻映
金星怪獸
20 MILLION MILES TO EARTH

明人
龍鳳配
尤敏 嚴俊

京華 麗斯 東方 百樂門
傻人 陞官
甜姐兒
閃電神槍俠
上京奪寶記

中央
獵艷狂
蘭閨玉女

太平 即日公餘場 情血酒金城
明日七彩 埃及人

工商晚報 言論精警 消息確速 副刊輕鬆 讀者訂閱
請搖電話二九六二號與本報營業部洽訂